
INTERNATIONAL CANOE FEDERATION

VERANSTÄLTER: DEUTSCHER KANU-VERBAND E. V.
AUSRICHTER: MOTOR-YACHT CLUB ÜBERLINGERSEE E.V.



Wanke
Programm

KANUSEGEL-

WELTMEISTERSCHAFT

Canoe Sailing World Championship
Championnat du Monde de canoe à voile

DEUTSCHE MEISTERSCHAFTEN
German Championships – Championnats Allemands

LÄNDERKÄMPFE
International Contests – Régates Internationales

31. Juli bis 8. August 1965

BODENSEE / WALLHAUSEN
Lake of Constance / Wallhausen (Germany)
Lac de Constance / Wallhausen (Allemagne)

Die Teilnehmer und Besucher der

Großen Internationalen Kanusegelwoche 1965

können in besonders

dringenden Notfällen

in Wallhausen am Bodensee über die

Telefon-Nummern

07533 433 (Hugo Küppers) und

07533 354 (Lothar Rechner)

erreicht werden.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß Auskünfte über die Veranstaltung – insbesondere Presseauskünfte – über diese privaten Telefonanschlüsse nicht erteilt werden können.

Programm

Große internationale Kanusegelwoche 1965

- 3. Weltmeisterschaft in der internationalen IC-Klasse Seiten 59-71
- 2. Deutsche Meisterschaft in der internationalen IC-Klasse Seiten 73-77
- 24. Deutsche Meisterschaft in der DKV-Klasse Seiten 79-87
- 12. Deutsche Juniorenbesten-Ermittlung in der DKV-Klasse Seiten 79-87
- 1. Deutsche Juniorenbesten-Ermittlung in der int. IC-Klasse Seiten 73-77
- 5. Deutsche Jugendbesten-Ermittlung in der DKV-Klasse Seiten 49-57
- 5. Länderkämpfe in beiden Klassen Seiten 89-93

31. Juli - 8. August 1965 Bodensee/Wallhausen

Veranstalter: Deutscher Kanu-Verband e.V.
Ausrichter: Motor-Yacht-Club Überlingersee e. V.

Schirmherr

Bundespräsident Dr. Heinrich Lübke

Ehrenausschuß

Kurt-Georg Kiesinger

Ministerpräsident Baden-Württemberg

Hermann Höcherl

Bundesminister des Innern

Dr. Franz Gurk

Landtagspräsident Baden-Württemberg

Dr. Hans Filbinger

Innenminister Baden-Württemberg

Prof. Hahn

Kultusminister Baden-Württemberg

Anton Dichtel

Regierungspräsident Südbaden

Dr. Ludwig Seiterich

Landrat Konstanz

Fritz Weißhaupt

Bürgermeister Dettingen-Wallhausen



A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Lübke'. The signature is written in a cursive style.

Dr. h. c. Heinrich Lübke

Präsident der Bundesrepublik Deutschland

Sportliche Repräsentation

International Canoe Federation

Dr. Karel Popel, Prag	Ehrenpräsident der ICF
Charles de Coquereaumont, Paris	Präsident der ICF
Otto Vorberg, Wuppertal	1. Vizepräsident der ICF
Otto Bonn, Budapest	2. Vizepräsident der ICF
Fritz Schmidt, Duisburg	Org.-Vizepräsident der ICF
Olov Verner, Stockholm	Geschäftsführer der ICF

Segel-Komitee der International Canoe Federation

Artur Neveling, Stockholm
Fritz Schmidt, Duisburg
Peter Wells, London
George Wascheck, New Jersey / USA

Deutscher Sportbund

Willi Daume, Dortmund	Präsident des DSB und des NOK
-----------------------	-------------------------------

Deutscher Kanu-Verband

Peter Maaßen, Duisburg	Präsident des DKV
Henry Borrmann, Bremen	1. Vizepräsident des DKV
Gottfried Weise, Stuttgart	2. Vizepräsident des DKV
Dr. Joachim Zetzsche, München	Schatzmeister des DKV

Deutscher Motor-Yacht-Verband

Ernst J. Henne, München	Präsident des DMYV
-------------------------	--------------------

Deutscher Segler-Verband

Dietr. Fischer, Gut Gülzow/Lauenburg	Präsident des DSV
--------------------------------------	-------------------

Motor-Yacht-Club Überlingersee

Konsul Rudolf Mollenkopf, Konstanz	Präsident des MYCU
Walter Huber, Tuttingen	Vizepräsident des MYCU und IBMV

VERANTWORTLICHE GESAMTLEITUNG

FRITZ SCHMIDT, DUISBURG	Org.-Vizepräsident der ICF
KONSUL RUDOLF MOLLENKOPF, KONSTANZ	Präsident des MYCU



K. G. Kiesinger

Kurt Georg Kiesinger

Ministerpräsident des Landes Baden-Württemberg

I welcome all the competitors and visitors of the WORLD CHAMPIONSHIP IN CANOE SAILING 1965 in our part-community Wallhausen.

We are very glad that the „Deutscher Kanu-Verband“ has chosen our community for the place where the championship will be decided. Although this sporting event will not take place in a great community of this country — but in our little and romantic Wallhausen — so we all exert ourselves to make up for the missing largeness by hospitality, kindness and cordiality. Since a long time quite a number of inhabitants of our community have made friends with the yachtsmen. It is a wish of mine that this championship will be a sporting event at first, however, I have the favour to ask you for cultivating the contacts, sociability and pleasure.

I wish a lot of success to all the competitors and visitors but also some time of relacing and pleasure in our community.

Weisshaupt
mayor of Dettingen-Wallhausen

Je salue tous les participants et visiteurs du CHAMPIONNAT DU MONDE DE CANOE A VOILE 1965 dans notre part de la commune de Wallhausen.

Il nous fait un grand plaisir que le „Deutscher Kanu-Verband“ a choisi notre commune comme place pour décider ce championnat. Néanmoins cet événement sportif se ne passe pas dans une grande commune de notre pays — mais dans notre petite lieu romantique — nous essayerons de replacer la manque de grandeur de notre commune par hospitalité et cordialité. Depuis quelques ans une grande nombre d' habitants été en contact amical avec des navigateurs sportifs.

Il est mon désir que cet événement soit être principalement un concours sportif mais j'aimerais aussi bien demander que chacun exerce des contacts et aussi la sociabilité.

Je souhaite tous les participants et visiteurs beaucoup de succès, mais aussi des heures de plaisir et de détente dans notre commune.

Weisshaupt
maire de la commune de Dettingen-Wallhausen



Grüßwort

Ein herzliches Willkommen entbiete ich allen Teilnehmern und Gästen der Kanusegelfeiertmeisterschaft in unserer Teilgemeinde in Wallhausen.

Wir freuen uns außerordentlich, daß der Deutsche Kanu-Verband unsere Gemeinde als Austragungsort erwählt hat. Wenn diese Veranstaltung auch nicht in einer großen Gemeinde des Bundesgebietes stattfindet, sondern in unserem kleinen aber romantischen Wallhausen, so sind wir um so mehr bestrebt, die fehlende Größe des Ortes, durch Gastlichkeit, Wärme und Herzlichkeit zu ersetzen. Schon seit Jahren verbindet viele Altbürger unserer Gemeinde ein herzliches Freundschaftsverhältnis mit den Sportseglern.

Es ist mein Wunsch, daß diese Veranstaltung selbstverständlich in erster Linie dem Sport gehört, jedoch darf ich die Bitte aussprechen, daß auch die Pflege des Kontaktes und der Geselligkeit nicht zu kurz kommen.

Allen Teilnehmern und Gästen wünsche ich daher viel Erfolg, sowie Stunden der Entspannung und Freude in unserer Gemeinde.

Bürgermeister
Dettingen-Wallhausen

A world championship is always an important event for any kind of sport and it requires a long time of preparation for the competitors.

A World Championship in Canoe Sailing is a signification with a very special character. Although well known, this kind of sport is practised only by a few countries and his championships only take place in a period of four years.

Therefore this will be an outstanding event to which we have the pleasure to assist. Also I am very glad that the lake of Constance has been chosen for this championship. By his geographical situation he isn't only attractive for the amateur sailers, to whom sailing bears no secrets, but also for the spectators and passing tourists for whom that will be still an unveiling.

I make use of congratulating all the indifatigable assistents of our organizing-committee and I thank the „Deutscher Kanu-Verband“ and the „Motor-Yacht-Club Überlingersee“ for their efforts to organize this fine manifestation.

INTERNATIONAL CANOE FEDERATION

The President
Charles de Coquereaumont

Un championnat du monde est toujours un évènement important, quel que soit le sport pratiqué, et il représente pour les compétiteurs l'aboutissement d'une longue préparation.

Un championnat du monde de canoe à voile est un évènement qui revêt un caractère tout particulier. Quoique très ancien, ce sport n'est encore pratiqué par peu de pays et ces championnats n'ont lieu que tous les quatre ans.

C'est donc à une manifestation des plus passionnantes que nous avons le plaisir d'assister. Aussi, je suis particulièrement heureux que le lac de Constance ait été choisi pour ces Championnats. Par sa situation géographique, il ne manquera pas d'attirer non seulement les amateurs, ceux pour qui la voile n'a plus aucun secret, mais aussi de nombreux curieux et touristes de passage pour qui cela sera une révélation.

Je profite de l'occasion qui m'est offerte ici pour féliciter tous les dirigeants dévoués qui se sont dépensés sans relâche pour une plus grande diffusion de cette spécialité et je remercie vivement le „DEUTSCHER KANU-VERBAND“ et le „MOTOR-YACHT-CLUB ÜBERLINGERSEE“ d'avoir accepté la lourde charge d'organiser cette belle manifestation.

Ch. de Coquereaumont
Président
de la FEDERATION INTERNATIONALE de CANOE



Vorwort

Eine Weltmeisterschaft ist immer für den Sportler eines der bedeutendsten Ereignisse und verlangt von den Teilnehmern eine lange Zeit gründlicher Vorbereitungen.

Die Weltmeisterschaft im Kanusegeln ist ein Ereignis von ganz besonderem Charakter. Obgleich das Kanusegeln schon sehr lange bekannt ist, wird dieser Sport leider nur von wenigen Ländern intensiv betrieben und seine Weltmeisterschaften finden nur alle vier Jahre statt.

Demzufolge ist dies eine nicht alltägliche Veranstaltung, und wir dürfen glücklich sein, diese Meisterschaften erleben zu dürfen. Besonders freue ich mich darüber, daß für diese Regatten der Bodensee ausgewählt wurde. Durch seine geographische Lage fehlt es ihm nicht daran, Segelsportler anzulocken, sondern durch seine Schönheit ist er Anziehungspunkt für viele Touristen und Schaulustige, die der Veranstaltung beiwohnen werden und Freude hieran haben.

Ich möchte die mir gebotene Gelegenheit wahrnehmen, um allen Helfern, die sich unermüdlich für das Gelingen dieser Veranstaltung eingesetzt haben, Dank zu sagen und zu beglückwünschen. Des weiteren möchte ich mich recht herzlich beim Deutschen Kanu-Verband und beim Motor-Yacht-Club Überlingersee bedanken, die die große Last der Organisation für diese schöne Sportveranstaltung auf sich genommen haben.

INTERNATIONAL CANOE FEDERATION

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'C. de Coquereaumont'. The signature is written in a cursive style with a horizontal line underneath it.

Präsident
(Charles de Coquereaumont)

Welcome in Germany

The German Canoe Federation has the great honour to organize the World Championships in Canoe sailing on the Lake of Constance. On behalf of our federation I welcome the president of the Federal Republic Germany as protector, the representatives of our Federal Republic and the Land governments as well as those of international canoeing. In particular I greet also the active canoe-yachtsmen of all parts of the world and the indefatigable assistants of our regatta-organisation.

We all hope that the World Championships will be an outstanding event of the canoeing history of this year and will initiate new impulses to the further development of Canoe sailing.

DEUTSCHER KANU-VERBAND

The President
Peter Maaßen

Le „Deutscher Kanu-Verband“ sait bien apprécier le grand honneur d'organiser le CHAMPIONNAT DU MONDE DE CANOE A VOILE 1965 sur le lac de Constance. Du nom de notre fédération j'ai l'honneur de saluer le Président de la République Fédérale d'Allemagne par protecteur, les représentants de notre République Fédérale et de nos Gouvernements Intérieurs, mais aussi les représentants du Sport International de Canoe. Particulièrement je salue les concurrents actifs de tous parts du monde et les dirigeants dévoués de notre comité d'organisation.

Nous espérons tous que le championnat du monde sera une manifestation passionnante dans l'histoire du sport de canoe en cette année et aussi sera donner des impulsions nouvelles pour développement futur du sport de canoe à voile.

DEUTSCHER KANU-VERBAND e.V.

Le Président
Peter Maaßen



Grüßwort

Der Deutsche Kanu-Verband hat die hohe Ehre, die Weltmeisterschaften im Kanusegeln 1965 auf dem Bodensee zu veranstalten. Im Namen unseres Verbandes heiÙe ich den Herrn Bundespräsidenten als Schirmherrn, die Repräsentanten des Bundes und der Länder sowie des internationalen Kanusports recht herzlich willkommen. Mein GrüÙ gilt aber insbesondere auch den aktiven Kanuseglern aus vielen Teilen der Welt und den unermüdlichen Mitarbeitern unserer Regatta.

Wir alle hoffen, daß die Weltmeisterschaften ein herausragendes Ereignis im kanusportlichen Geschehen dieses Jahres seien und der weiteren Entwicklung des Kanusegelsports neue Impulse bieten werden.

DEUTSCHER KANU-VERBAND

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'Maaßen', written in a cursive style.

1. Vorsitzender

For the first time a world championship will be decided on the lake of Constance, the largest inland water of Germany. The „Motor-Yacht-Club Überlingersee“ is fully aware of this distinction to organize and to carry out the WORLD CHAMPIONSHIP OF CANOE SAILING 1965.

We are glad to welcome the competitors of this world championship — coming together from many countries having brought considerable personal offerings — here in our region which we share with many other friends of aquatic sports.

The lake of Überlingen, where the regattas will come off, is well known as a particular attractive part of the lake of Constance. With his very old and beautiful towns and villages and the pilgrim church Birnau with his wonderful baroque architecture it belongs to the oldest districts of European culture where very early the tribes met each other.

We hope that this competition — of course being carried out in a sportsmanlike fairness — gives a contribution of understanding and reciprocal respect of the competing nations.

The „Motor-Yacht-Club Überlingersee“ welcomes all the competitors and visitors of the „WORLD CHAMPIONSHIP IN CANOE SAILING 1965“ by his cordial desire, that this time at the lake of Constance will be a time of lofty competition, of gladness by meeting without regard to the borders and maybe also a little of recovery for all of them!

MOTOR-YACHT-CLUB ÜBERLINGERSEE

The President
Rudolf Mollenkopf

C'est pour la première fois que le lac de Constance, le plus grand lac intérieur d'Allemagne, verra le concours d'un championnat du monde. Le „Motor-Yacht-Club Überlingersee“ sait bien apprécier le grand honneur d'avoir été chargé de l'arrangement et de l'exécution du concours du CHAMPIONNAT DU MONDE DE CANOE A VOILE 1965.

Il nous fait un grand plaisir de pouvoir souhaiter le bienvenu aux participants de ce championnat du monde — venant de pays différentes ayant accepté des charges personnelles — ici dans notre district liant nous ensemble avec beaucoup d'autres amis du sport nautique.

Le lac d'Überlingen, où les régates auront lieu, est une partie particulièrement charmante du lac de Constance. Par ses belles et petites villes anciennes et les beaux villages, ainsi qu'avec l'édifice baroque de l'église de pèlerinage de Birnau, ce district compte parmi les plus anciens paysages de culture de l'Europe, où les nations se rencontraient déjà au temps jadis.

De cette façon nous espérons que ce concours sportif, que se développera avec sincérité naturelle au sport des amateurs, contribuera de son côté à l'entente générale et à l'appréciation mutuelle parmi les nations participantes.

Le „Motor-Yacht-Club Überlingersee“ souhaite le bienvenu à tous les participants et visiteurs du CHAMPIONNAT DU MONDE DE CANOES A VOILE 1965 avec le désir que ce temps au lac de Constance porte à tous les participants de ce bon concours des jours inoubliables de cette rencontre au delà de toutes les frontières, beaucoup de plaisir et peut-être même un peu de récréation!

MOTOR-YACHT-CLUB ÜBERLINGERSEE e.V.

Le Président
Rudolf Mollenkopf



Grüßwort

Zum ersten Mal wird am Bodensee, Deutschlands größtem Binnensee, eine Weltmeisterschaft ausgetragen. Der Motor-Yacht-Club Überlingersee e. V. betrachtet es als hohe Ehre, daß ihm die Ausrichtung der Kanusegel-Weltmeisterschaft 1965 übertragen wurde.

Wir freuen uns, die Teilnehmer an der „Großen Internationalen Kanusegelwoche 1965“, die unter erheblichen persönlichen Opfern aus vielen Ländern hier zusammenkommen, in unserem Revier begrüßen zu können, das wir uns mit vielen anderen Freunden des Wassersports teilen.

Der Überlingersee, auf dem die Regatten ausgetragen werden, ist ja ein besonders reizvoller Teil des Bodensees. Mit seinen alten schönen Städtchen und Dörfern und dem edlen Bau der barocken Wallfahrtskirche Birnau gehört er zu einer der ältesten Kulturlandschaften Europas, in der sich schon früh die Völker begegneten.

So hoffen wir, daß auch dieser sportliche Wettkampf, in der für den Amateursport selbstverständlichen Fairneß ausgetragen, einen Beitrag leistet zum Verständnis füreinander und zu gegenseitiger Achtung unter den beteiligten Nationen.

Der MYCU begrüßt alle Teilnehmer und Gäste der Internationalen Kanusegelwoche 1965 mit dem herzlichen Wunsch, daß diese Zeit am Bodensee für alle Beteiligten Tage des edlen Wettstreits, der Freude an der Begegnung über die Grenzen hinweg und vielleicht auch ein wenig der Erholung werden.

MOTOR-YACHT-CLUB ÜBERLINGERSEE

Präsident



In alter, überragender Güte

Angebote durch örtliche Vertreter
oder direkt durch die

Fürstlich Fürstenbergische Brauerei KG.
Donaeschingen

Wettfahrt-Komitee

Wettfahrtleiter	Fritz Schmidt / Duisburg
Vertreter	Herbert Siebel / Essen
Schiedsrichter	Fritz Schmidt / Duisburg als Leiter Herbert Siebel / Essen als Vertreter Karl-Heinz Hohmeyer / Minden Paul Doutine / Bremen Wolfgang Schulte / Hemer Vertreter der teilnehmenden Nationen
Start und Ziel	Karl-Heinz Hohmeyer / Minden als Leiter Friedhelm Tuschen / Hemer Gerd Hüsch / Mülheim-Ruhr Benno Wegner / Bad Nenndorf
Auswertung	Herbert Siebel / Essen als Leiter Helmut Wickenkamp / Hemer Günter Schales / Duisburg Susi Rasche / Duisburg Hildegard Graumann / Hemer
Bahnenkontrolle	Paul Doutine / Bremen Wolfgang Schulte / Hemer
Wettfahrtbüro	Mathias Fünders / Duisburg als Leiter
Vermesser	Ernst Müller / Duisburg Erich Sommer / Duisburg Wilhelm Krüger / Hannover
Betreuer der DKV-Mannschaften	IC-Klasse: Dr. Heinrich Schumann / Rinteln DKV-Klasse: Helmut Jenssen / Essen
Reportage	Hermann Gangalowski / Duisburg
Ortskundige Berater	Hans von Lachner / Wallhausen Bruno Raschewski / Überlingen

Kanu-Sport

Die interessante und
abwechslungsreiche

Fachzeitschrift
des

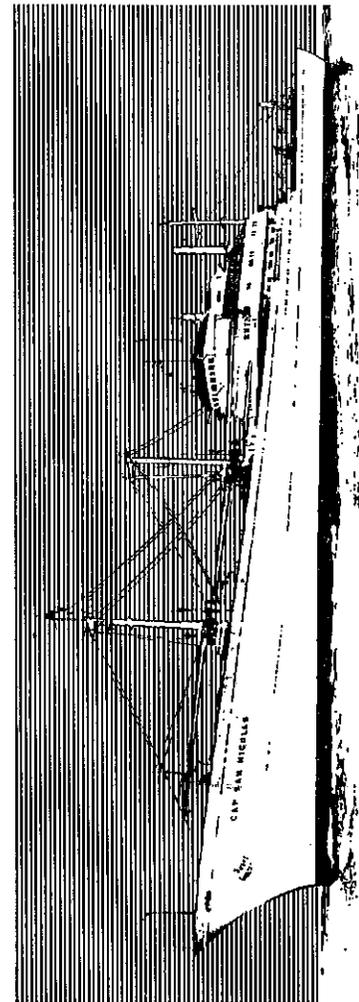
DEUTSCHEN KANUSPORTS

erscheint mit vielen Bildern

2 mal im Monat.

DM 5,50 per Quartal

Bestellung bei jedem Postamt oder
beim
DEUTSCHEN KANU-VERBAND E.V.
3 Hannover
Ferdinand-Wallbrecht-Straße 3



Hamburg-Süd

Columbus Line

Deutsche Levante-Linie

Rudolf A. Oetker

Heinrich C. Horn

Europa-Südamerika

USA - Kanada - Südamerika

Australien - Neuseeland

Stilles Mittelmeer

Nordafrika - Schwarzes Meer

Weltweite Trampfährt mit Trocken-

frachtern, Kühlschiffen und Tankern

Kühschiffahrt nach allen Weltteilen

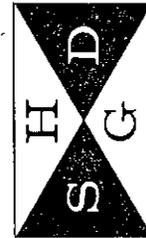
Liniendienste

Trampfährt

Kühltonnage

Tanker

Passagen



HAMBURG-SÜD weltweit

Organisations-Komitee

Organisationsleiter	Hugo Küppers, Duisburg
Vertreter	Martha Thiele, Konstanz
Organisationsbüro	Martha Thiele, Konstanz Lieseloite Küppers, Duisburg Christa Brehm, Radolfzell Ursula Würzburger, Freiburg Christoph Hacker, Duisburg
Dolmetscherinnen	Reinelde Schneider, Zürich Herta Walser, Zürich
Kasse	Martha Thiele, Konstanz
Technische Leitung	Lothar Rechner, Wallhausen Siegfried Assfahl, Wallhausen
Regatta Ärzte	Dr. med. Cornelius, Kamen Dr. med. Schmieder, Singen Dr. med. H. Schumann, Rinteln Dr. med. B. Schumann, Rinteln
Quartiere	Verkehrsverein Dettingen-Wallhausen
Hafenanlagen	Gemeinde Dettingen-Wallhausen
Zelt- und Parkplätze	Gemeinde Dettingen-Wallhausen
Steganlagen	Bundeswehr
Zeltplatz-Aufsicht	Otto Wels, Rinteln
Seeaufsicht	Wasserschutzpolizei
Absperrung und Aufsicht Landseite	Landespolizei
Rettungsdienst	Rudi Brehm, Wallhausen DLRG Konstanz Wasserschutzpolizei Bundeswehr Lothar Rechner, Wallhausen MYCU
Start- und Zielboot	Theodor Bossart, Wallhausen
Schiedsrichterboote	Max Holder / Gabriela II Ulrich Jenner Fritz Schienle / Rita Bruno Raschewski



Zu kaum einer Zeit wurden an die Augen
größere Anforderungen gestellt als
heute im Alltag. NYLOR-Brillen erfüllen in
allen Punkten diese Wünsche und
Forderungen an eine moderne und zeit-
gemäße Brille.

Fragen Sie nach **NYLOR** Brillenmodellen
Ein **ESSEL** Erzeugnis

Übertragungsboote für Rundfunk, Fernsehen und Presse	Udo-Hermann Gottschalk / Xenia Kurt Trautwein / Claudia V Gerhard Warnke / Old Fashion
Boote für Ehrengäste	Rudolf Mollenkopf / Holiday Karl-Heinrich Sans / Pinguin Walter Traut / Monte Rosa Hermann Wild / Thetis II Kurt Wilde / Echantress
Z.b.V.-Boote	Walter Huber / La Folie Hubert Blender / Amiga Lieselotte Küppers / Lilo III
Betreuer der Ehrengäste	Gerhard André, Hirschhorn Hubert Blender, Donaueschingen Walter Huber, Tuttlingen Ludwig Thomas, Rheinfelden Walter Traut, Stuttgart Gerhard Warnke, Schwenningen Hermann Wild, Zürich
Presse, Rundfunk, Fernsehen	Walter Schreiber Hans Egon Vesper, Hannover
Lautsprecher-Übertragung	Firma Neumann, Duisburg
Reportagen	Hermann Gangalowski, Duisburg
Fernsprechanlagen	Fernmeldeamt Konstanz
Sonderpostamt	Oberpostdirektion Freiburg Postamt Konstanz
Beflaggung	Gemeinde Dettingen-Wallhausen Stadt Duisburg Motor-Yacht-Club Überlingen
Festzelt	Ruppaner-Brauerei, Konstanz
Bewirtung	Familie Rix, Wallhausen
Bootsreparaturen	
Takelung und Spieren	Firma Alumag GmbH, Konstanz
Holzarbeiten	Firma Bodenseewerft Wallhausen
Kunststoffarbeiten	Firma Werner Groth, Oberhausen
Segelmachereien	Firma Beilken, Bremen
	Firma Reichelt, Lübeck
Bootsmotore	Firma Lothar Rechner, Wallhausen
Feuerwerk	Gemeinde Dettingen-Wallhausen
Kunstflugprogramm	Ernst Fischer, Asperg
Wasserskiprogramm	Wasserski-Club Konstanz e. V. Manfred Wimpff, Stuttgart
Platzkonzert	Musik-Corps Dettingen- Wallhausen



NYLOR-Brillen bieten ein unbegrenztes Blickfeld, was für gutes Sehen im Beruf im Verkehr und auch im Sport eine entscheidende Rolle spielt. Sie sind federleicht, hochelastisch und deshalb sehr stabil. Passend für jeden Typ.

Fragen Sie nach **NYLOR** Brillenmodellen
Ein **ESSEL** Erzeugnis

Danksagung

Allen, die zum guten Gelingen der GROSSEN INTERNATIONALEN KANU-SEGELWOCHE 1965 beigetragen haben, sagen wir an dieser Stelle recht herzlichen Dank!

Insbesondere danken wir dem Rat und der Bürgerschaft der Gemeinde Dettlingen-Wallhausen für die geschaffenen Voraussetzungen zur Durchführung dieser Veranstaltung!

Des weiteren gilt unser Dank den zuständigen Regierungsstellen und Verwaltungsbehörden, der Bundespost, der Bundeswehr, der Landespolizei und der Wasserschutzpolizei, der Bundesbahn und den Bodensee-Schiffsbetrieben sowie allen Verbänden, Vereinen, sonstigen Organisationen und wirtschaftlichen Unternehmungen für die großzügige Unterstützung bei der Lösung der vielseitigen Probleme dieser Großveranstaltung. Ferner danken wir allen diejenigen, die uns durch Inserate im Programmheft und durch Geldspenden unterstützt haben; außerdem allen Spendern von Ehrenpreisen, den Bootseignern für die Zurverfügungstellung ihrer Boote und auch den ungezählten Helferinnen und Helfern für ihren selbstlosen persönlichen Einsatz.

Ihnen allen möge der verdiente Erfolg der Veranstaltung sichtbarer Lohn für ihre Bereitschaft sein!

**Deutscher Kanu-Verband
Motor-Yacht-Club Überlingersee**



**DIE
Yacht**
seit über 60 Jahren

Die Fachzeitschrift
für den Segel- und
Motorbootsport

Verlag Delius
Klasing+Co
48 Bielefeld

Internationaler Kanusegelsport

Niemand wird ernstlich bestreiten können, daß der Kanusegelsport mit der älteste Schwertboot-Segelsport der Welt ist. Wie lange schon Kanus gesegelt werden, kann nicht mit Sicherheit gesagt werden. Da aber um den britischen „Sailing Challenge Cup“ bereits seit 1875 in Segelkanus gestritten wird, ist ein etwaiger Anhaltspunkt gegeben.

Über internationale Kanusegelmesserschaften der „Neuzeit“ liegen jedoch genaue Unterlagen vor. Die erste offizielle Europameisterschaft fand am 18./19. August 1934 in Kopenhagen/Dänemark statt. Sie gewann der Schwede Nils Holm vor seinem Landsmann Merlin und Fleischer/Dänemark.

Zwei Jahre später folgte die zweite Europameisterschaft auf dem Bertasee in Duisburg/Deutschland und Nils Holm wurde erneut Sieger vor Paul Mismahl/Deutschland und Eric Ericson/Schweden.

1938 wurde dann in Vaxholm/Schweden die erste Weltmeisterschaft durchgeführt, wobei Eric Ericson/Schweden den Titel errang vor Nils Holm und Dietz Maas/Deutschland.

Die damals von der ICF anerkannte internationale Klasse hatte 7,5 qm Segelfläche und war der Vorläufer der heutigen deutschen nationalen Boote. Es war die internationale A-Klasse.

Nach dem Kriege wurde jedoch die internationale 7,5 qm Segelkanuklasse nicht wieder übernommen. Auf Initiative Englands und der USA beschloß die ICF im Jahre 1958 in Prag, die 10 qm Gleitsitzklasse anzuerkennen. Damit standen fast alle Nationen, die vor dem Kriege Kanusegelsport betrieben, vor der Tatsache einer neuen internationalen Klasse. Das hatte zur Folge, daß viele Länder den Kanusegelsport nicht wieder betrieben und sich anderen Bootstypen zuwandten.

Da jedoch in einigen nationalen Kanuverbänden ein echtes Bedürfnis nach einem internationalen Kanusegelsport vorlag, wurde die einmal beschlossene 10 qm Gleitsitzklasse – die heutige IC-Klasse – akzeptiert und nach einigen internationalen Begegnungen in England, USA, Schweden und Deutschland fand vom 21. August bis 1. September 1961 die zweite Weltmeisterschaft – jedoch die erste in der heutigen IC-Klasse – in Hayling Island/England statt. England, als Ursprungsland der IC-Klasse, war allen anderen Teilnehmern überlegen und belegte die ersten sieben Plätze. Weltmeister wurde Alan Emus/England vor seinen Landsleuten John Hunt und Graham Shmits. Erst auf Platz 8 kam der erste Nichtengländer, Lou Withman/USA, ein.

Seit dieser Zeit werden laut Beschluß der IFC in zweijährigem Wechsel Welt- und Europameisterschaften durchgeführt.

1963 richtete dann Schweden die Europameisterschaft auf dem Mälarsee bei Rasta in der Nähe von Stockholm aus. Auch hier zeigte sich die Überlegenheit der englischen Segler, und Weltmeister Alan Emus wurde überlegen Europameister vor seinen Landsmännern John Biddle und John Hunt. Auf Platz 4 kam Ulrich Schumann/Deutschland ein, vor Lars Niclasson/Schweden.

Vom ICF-Kongreß 1964 in Tokio wurde diese jetzige Weltmeisterschaft dem Deutschen Kanu-Verband übertragen. Der Deutsche Kanu-Verband ist sich der Ehre voll bewußt und versucht, zusammen mit dem Motor-Yacht-Club Überlingersee, auf dem Bodensee vor Wallhausen eine Veranstaltung zu organisieren, die dem hohen Wert einer solchen Regatta würdig ist.

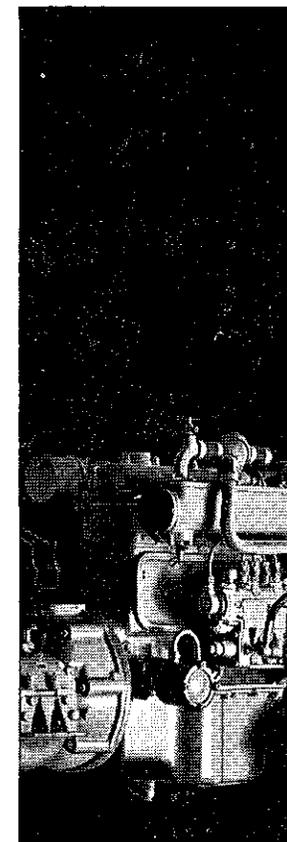


Ungetrübte Freude

Freizeit. Eine schöne Jacht, eine frische Brise. Was gibt es Schöneres? Um diese Seglerfreuden durch unerwartete Flaute nicht zu trüben, sollten Segeljachten einen Motor haben. (Einen guten. Einen nicht feuergefährdeten. Einen Mercedes-Benz.)



Mercedes-Benz Motoren
Ihre beste Kraft



473 M

Mercedes-Benz Dieselmotor* OM 636 als Bootsdiesel. Der gleiche Motor wie in vielen PKWs. Genau so genügsam. Auch was die Pflege anbetrifft. Und – ein zusätzlicher Vorteil – jede Mercedes-Benz Kundendienststation steht bei der Wartung zu Ihrer Verfügung.

* Bitte fordern Sie unsere Sammelmappe M 148 über Mercedes-Benz Dieselmotoren von 20–675 PS an. Daimler-Benz AG, Stuttgart-Untertürkheim oder Werk Berlin-Marienfelde.

KANUSEGELN

EIN SPORT FÜR ALLE

Neben dem Kanurenn-, Slalom-, Wildwasser- und Wandersport ist auch das Kanusegeln ein vom Deutschen Kanu-Verband und von der Internationalen Canoe-Föderation betreuter Sportzweig, der in den letzten Jahren mehr und mehr Freunde findet. Zwar kann man auch im fortgeschrittenen Alter noch Freude am Segeln in Kanus finden; wer jedoch sportliche Erfolge erzielen will, muß jung, wendig, reaktionsschnell und konditionsstark sein – ebenso wie in allen anderen Sportarten.

Innerhalb der Bundesrepublik Deutschland wird in dieser Sparte vornehmlich das

NATIONALE SEGELKANU

gesegelt. Gerade diese Bootsklasse erfreut sich in den letzten Jahren wachsender Beliebtheit. Weit über 170 Exemplare dieser Einmann-Klasse sind seit 1956 allein in Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen und im übrigen norddeutschen Raum gebaut worden. Beliebte Segelreviere sind die sauerländischen Stauseen, das Steinhuder Meer und viele andere Gewässer.

Alljährlich werden in diesen Booten Landes- und Deutsche Meisterschaften ausgetragen. Viele Regatten bieten dem Besitzer eines solchen Bootes eine rege Regattatätigkeit.

Das Nationale Segelkanu ist eine Einheitsklasse. Es sind alle geschwindigkeitsbeeinflussenden Faktoren vereinheitlicht. Dabei bleibt dem Eigner jedoch die Wahl, den Sitzraum im Boot seinen persönlichen Verhältnissen oder seinem Geschmack anzupassen. Auch bleibt ihm die Möglichkeit der Wahl des Baumaterials. Im wesentlichen muß nur der Unterwasserteil des Bootes, das Gewicht und die Besegelung den Vorschriften entsprechen.

Der Rumpf ist 5,20 m lang und hat eine Breite von 1,32 m. Die Besegelung beträgt am Wind 9,5 qm, wovon das Großsegel 7,3 qm und das Vorsegel 2,2 qm mißt. Die Segelhöhe ist auf 5,80 m begrenzt.

Fast alle Boote haben ein Gewicht von 70 bis 80 kg. Dieses relativ leichte Gewicht – gemessen an der Größe des Bootskörpers – läßt ein leichtes Transportieren auf dem PKW-Dach oder auf einem kleinen Transportanhänger zu.

Seit der Einführung der einheitlichen Segelkanu-Klasse im DKV werden die Bootsrümpfe ausschließlich aus Kunststoff gebaut. Die Preise liegen je nach Ausrüstung zwischen DM 3000,- und DM 3500,-. In diesem Preis enthalten sind Dacronbesegelungen, Aluminium-Masten, kompletter Kunststoffbootkörper und erstklassige Beschlüge. Für Selbstbauer können auch Kunststoffbootkörper bezogen werden.

Bei dem Einheits-Segelkanu des DKV handelt es sich um ein konstruktiv völlig ausgereiftes und modernes Segelboot. Es ist sehr schnell. Geschwindigkeitsmäßig kann es zweifellos mit den schnellsten herkömmlichen Klassenjollen – wie beispielsweise der FD-Klasse – konkurrieren. Es ist schneller als die Finn- oder Korsaren-Boote.

Dank der Ausreißsitze ist dieses Boot auch bei größeren Windstärken einwandfrei zu segeln. Es ist ein ausgesprochen sportliches Boot, das aber auch Gelegenheit bietet, mit zwei oder gar drei Personen Wanderfahrten zu unternehmen. Es ist ein wahrhaft ideales Segelboot.

SIEGREICH durch

BEILKENSEGEL



Deutsche Meister

1957, 1958, 1959, 1962, FRITZ SCHMIDT – Duisburg

1963 JURGEN DÖRRE – Hemer

1964 KARL-HEINZ OSTERMANN – Hemer

FRIEDRICH BEILKEN Yachtsegelmacherei

282 BREMEN-VEGESACK – Reeder Bischoff-Straße 6 – Telefon 0421 / 66 90 94

NEUMANN

ELEKTRO-AKUSTIK

**Vermietung von
Großlautsprechanlagen
für Veranstaltungen
jeder Art**

41 DUISBURG-MEIDERICH

Voßstraße 26 / Telefon 4 62 98

DIE INTERNATIONALE SEGEL-KANU-KLASSE

oder auch „Gleitsitz-Segelkanu“ genannt, bietet ein Boot für junge, wendige, waghalsige und sportlich durchtrainierte Segler. Es ist das schnellste Einrumpf-Segelboot der Welt, dafür aber auch besonders schwer und schwierig zu segeln. Mit diesem Boot sind bei entsprechenden Windverhältnissen Geschwindigkeiten von mehr als 24 Knoten zu erzielen, vorausgesetzt, daß der Steuermann ein Könner dieser Klasse ist.

Es ist hauptsächlich in den USA und in Europa verbreitet. Der Deutsche Kanu-Verband hat diese Bootsklasse im Jahre 1959 übernommen, da nach den Bestimmungen der Internationalen Canoe-Föderation nur in dieser Klasse Europa- und Weltmeisterschaften ausgetragen werden dürfen. Im Gegensatz zu England, dem Mutterland dieses etwas sensationell aussehenden Bootes, und den skandinavischen Ländern – besonders Schweden –, sind in der Bundesrepublik nur wenige Exemplare dieser Klasse vorhanden, die vornehmlich auf dem Steinhuder Meer beheimatet sind.

Das Internationale Segelkanu ist bei einer Länge von 5,20 m nur ca. 1,00 m breit und besitzt 10 qm Segelfläche.

Beide Klassenboote haben das für Kanus charakteristische spitze Heck – das Wahrzeichen aller Segelkanus der Welt – und Ausreitsitze, die bei den Jollenklassen verboten sind.

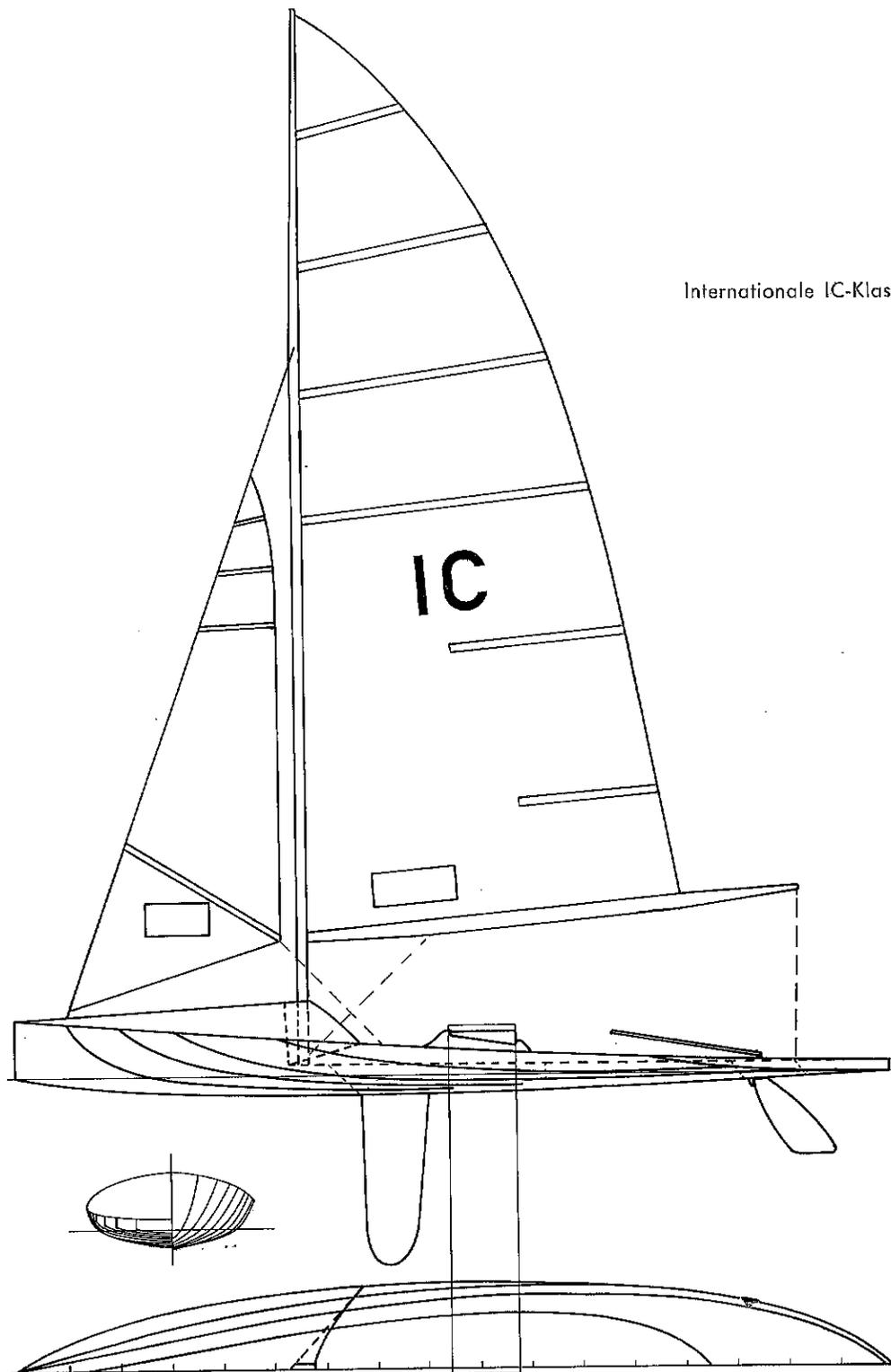
Der Kanusegelsport hat vornehmlich in den letzten Jahren einen erheblichen Aufschwung erlebt und im In- und Ausland immer mehr Freunde gefunden. Die Entwicklung dieses schönen Sportes steckt zweifellos noch in der Knospe. Die Kanusegler hoffen, durch diese Regattaveranstaltung auf dem Bodensee neue Freunde zu finden.



Die neue Geschenkidee: Electrostar-Schuhputzer!

Reinigt den Schuh, saugt den Schmutz ab,
cremt ein und poliert. Kein Bürstenwechsel.
In bunter Geschenkpackung DM 98.—

★ ELECTROSTAR ★
7313 REICHENBACH/FILS (WÜRTT.)



Internationale IC-Klasse

Holder-Spritzen nützen und schützen!

Holder

Spritzen

Handspritzen, Rückenspritzen, Motor- und Zapfwellenspritzen, Sprüh- und Stäubegeräte für alle Kulturen und Betriebsgrößen. Hohe Leistung und exakte Arbeit beim Spritzen, Sprühen oder Stäuben.
Gebrüder Holder Maschinenfabrik, 7418 Metzingen. Fordern Sie Sammelpreisliste Nr.

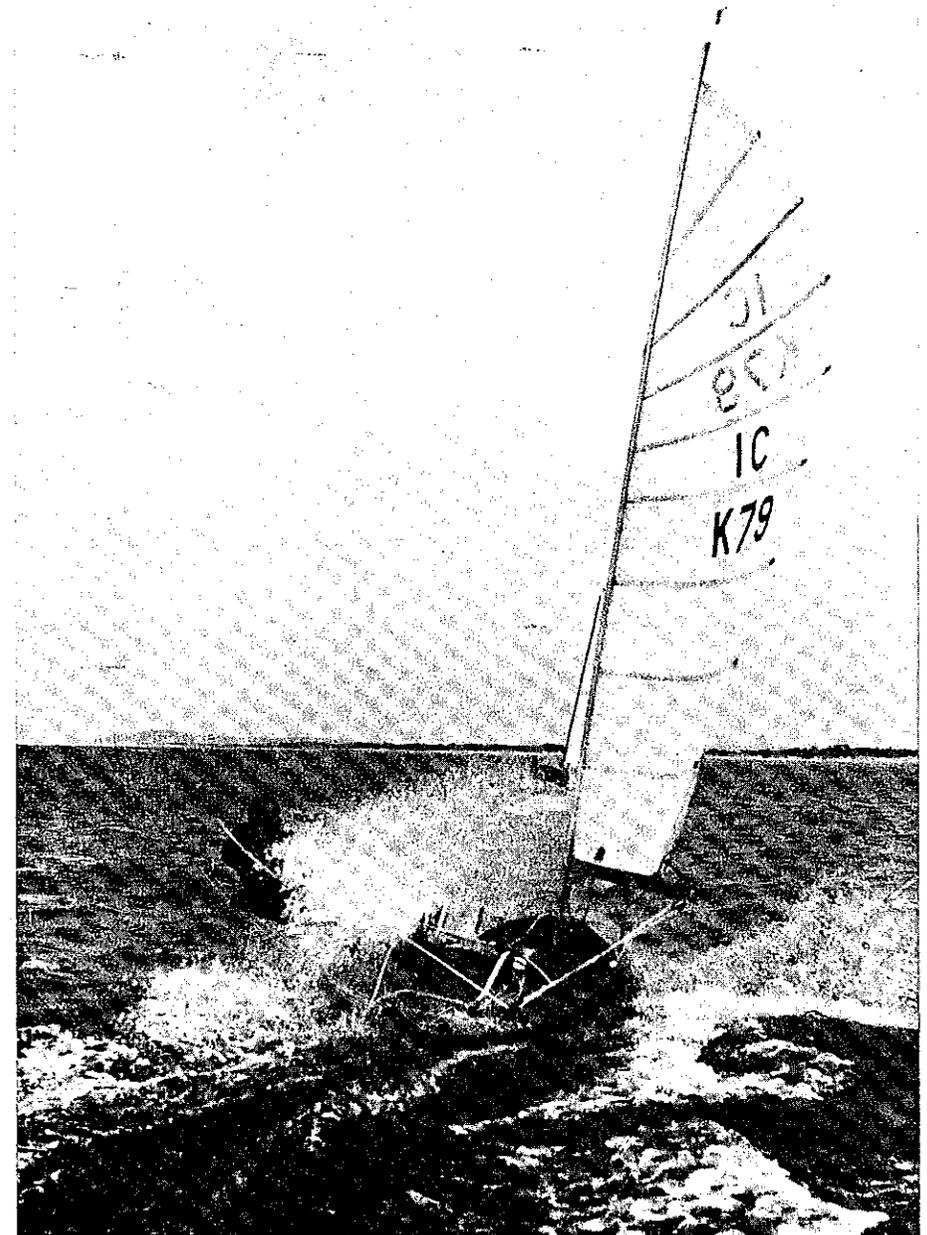
Schlepper

Motorhacken, Einachs-, Vierrad- u. Allradsschlepper mit Sachs-Motor. Vollständiges Programm von 3 bis 20 PS. Dazu ausgereifte Geräte-reihen nach dem Holder-System.
Holder G m b H Grunbach, 7067 Grunbach b. Stuttgart. Fordern Sie Sammelprospekt Nr.

75 Jahre
Erzeugnisse
mit
Weltruf

H 64

Ein Holder geht durch dick und dünn!



INTERNATIONALE IC-KLASSE – Schnellstes Einrumpf-Segelboot der Welt



RHEIKA



GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL

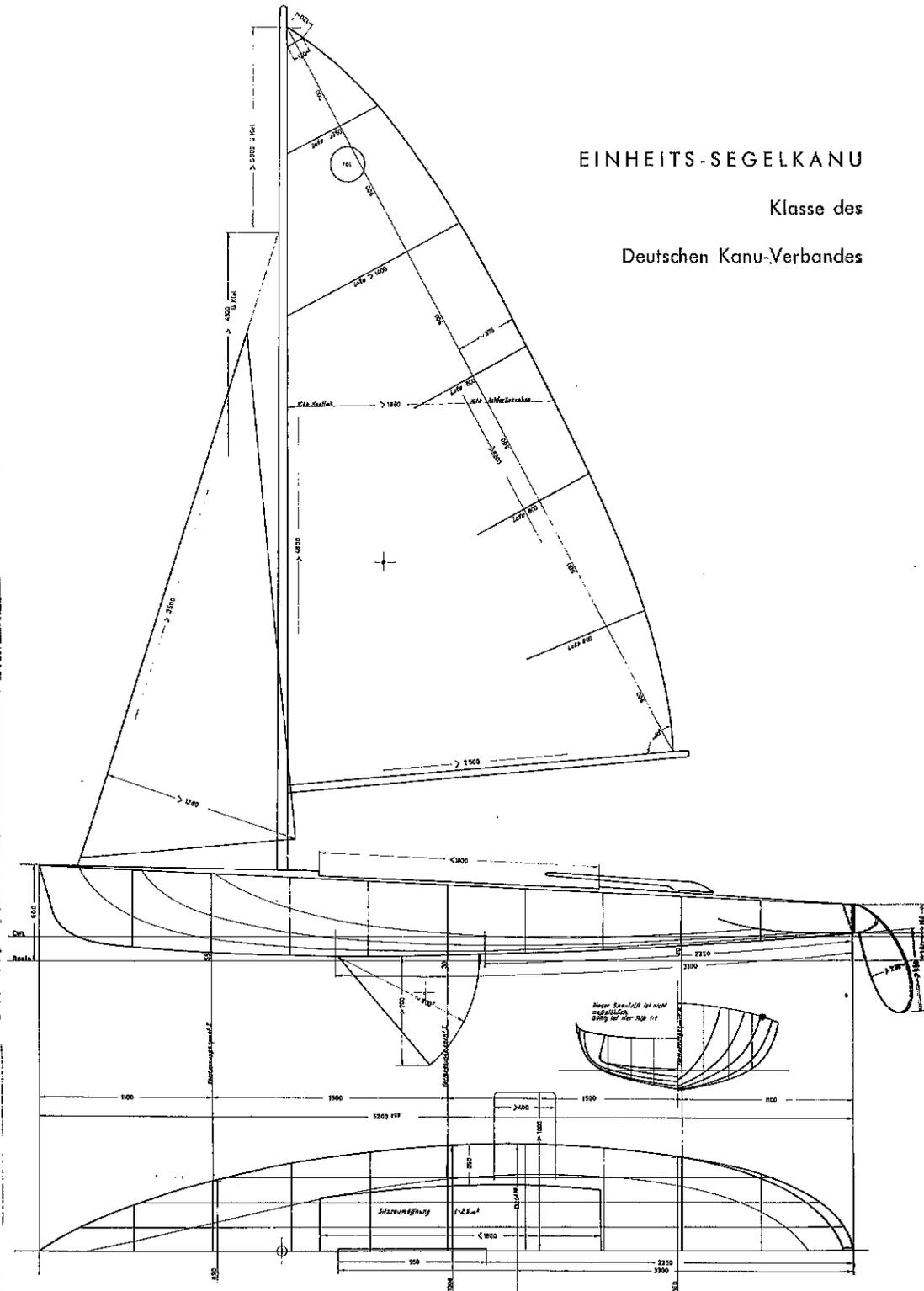
GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL
 GUTE LEBENSMITTEL

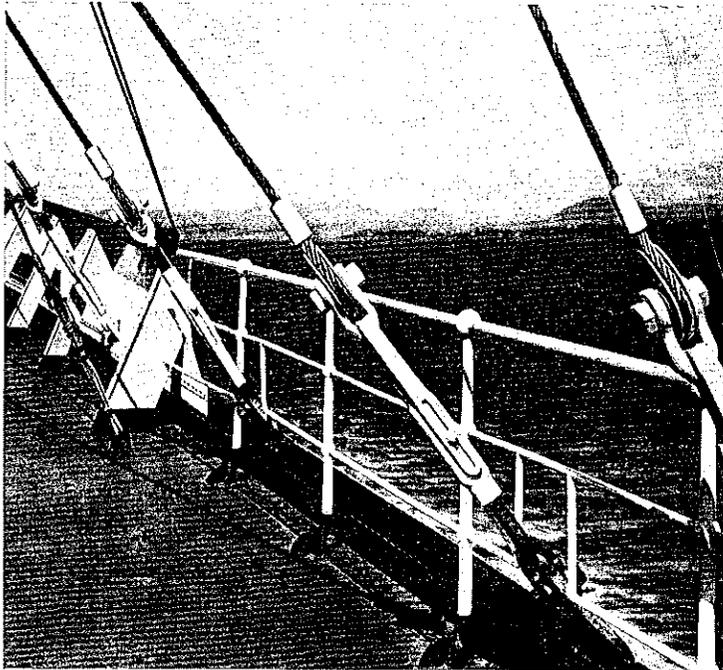
Ri

59 SIEGEN i. Westf.

EINHEITS-SEGELKANU

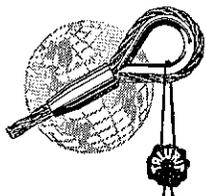
Klasse des
Deutschen Kanu-Verbandes



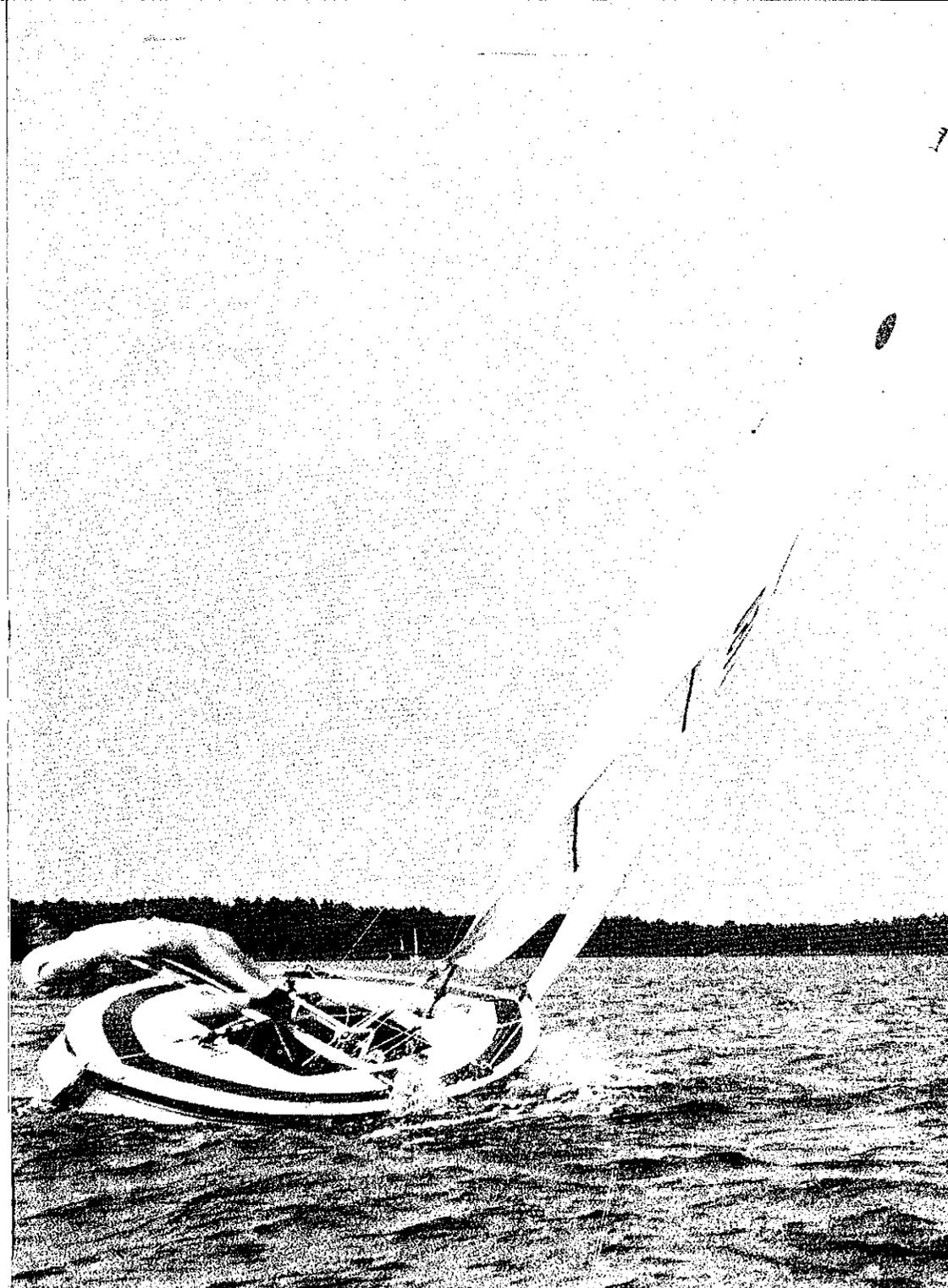


Bei Schiffs- und Bootsneubauten aller Klassen
finden unsere
TALURIT-DRAHTSEILKLEMMEN
tausendfach Verwendung – Von allen amtlichen
Stellen zugelassen

Nähere Auskünfte erteilt gerne:



TALURIT-ERZEUGNISSE
Handelsgesellschaft m. b. H., Abt. 1/43
AUGSBURG-GÖGGINGEN
Siemensstraße 2-2 a



NATIONALE DKV-KLASSE (EINHEITSBOOT)



Bar — Tanz — Restaurant — Tessinerstube

Casino Konstanz

ROULETTE — BACCARA

täglich geöffnet von 14-02 h

Zeitplan

SAMSTAG, 31. Juli 1965

- | | |
|-----------|---|
| 9.30 Uhr | Eröffnung und
Steuermannsbesprechung zur Deutschen Jugendbesten-Erm. |
| 10.30 Uhr | 1. Wettfahrt zur Deutschen Jugendbesten-Ermittlung |
| 14.30 Uhr | 2. Wettfahrt zur Deutschen Jugendbesten-Ermittlung |
| 19.00 Uhr | Jugendabend im Festzelt |

SONNTAG, 1. August 1965

- | | |
|-----------|--|
| 10.30 Uhr | 3. Wettfahrt zur Deutschen Jugendbesten-Ermittlung |
| 16.00 Uhr | Siegerehrung im Festzelt |

MONTAG, 2. August 1965

- | | |
|-----------|---|
| 10.30 Uhr | Eröffnung der Welt- und Deutschen Meisterschaften
und Steuermannsbesprechung im Festzelt |
| 14.30 Uhr | 1. Wettfahrt Welt- und Deutsche Meisterschaften |

DIENSTAG, 3. August 1965

- | | |
|-----------|---|
| 10.30 Uhr | 2. Wettfahrt Welt- und Deutsche Meisterschaften |
| 14.30 Uhr | 3. Wettfahrt Welt- und Deutsche Meisterschaften |

MITTWOCH, 4. August 1965

- | | |
|-----------|---|
| 10.30 Uhr | 4. Wettfahrt Welt- und Deutsche Meisterschaften |
| 20.00 Uhr | Sitzung des ICF-Segel-Komitees im Rathaus Dettingen |

DONNERSTAG, 5. August 1965

- | | |
|-----------|--|
| 14.30 Uhr | 5. Wettfahrt Welt- und Deutsche Meisterschaften |
| 20.00 Uhr | Festbankett und Siegerehrung der Weltmeister
auf der Insel Mainau auf Einladung |

FREITAG, 6. August 1965

- | | |
|-----------|--|
| 9.00 Uhr | Steuermannsbesprechung Länderkämpfe |
| 10.30 Uhr | 1. Wettfahrt Länderkämpfe |
| 14.30 Uhr | 2. Wettfahrt Länderkämpfe |
| 20.00 Uhr | Seenachtsfest mit Wasserski- und Kunstflugprogramm,
Riesenfeuerwerk und Seenachtsball |

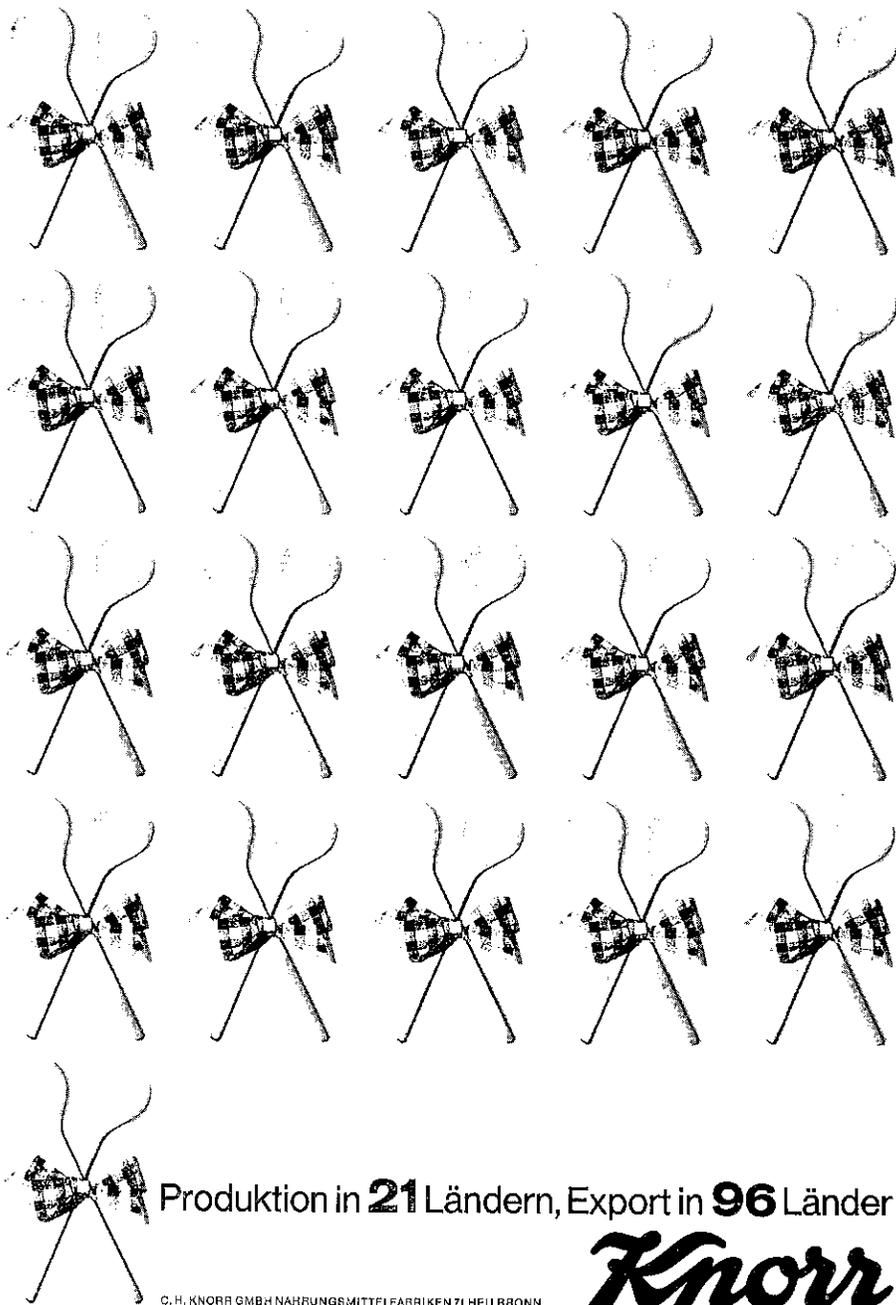
SAMSTAG, 7. August 1965

- | | |
|-----------|--|
| 10.30 Uhr | 3. Wettfahrt Länderkämpfe |
| 20.00 Uhr | Siegerehrung der Deutschen Meisterschaften und der
Länderkämpfe im Festzelt, anschließend Regattaball |

SONNTAG, 8. August 1965

Reservetag

Änderungen der Startzeiten bleiben vorbehalten.



Produktion in **21** Ländern, Export in **96** Länder

Knorr

C. H. KNORR GMBH NAHRUNGSMITTELFABRIKEN 71 HEILBRONN

Veranstaltungen

Samstag, 31. Juli 1965

9.00 Uhr Eröffnung der GROSSEN INTERNATIONALEN KANUSEGEL-
WOCHE 1965 im bzw. vor dem Festzelt

19.00 Uhr Jugendabend im Festzelt

Sonntag, 1. August 1965

16.00 Uhr Siegerehrung der Deutschen Jugendbesten-Ermittlung im
Festzelt

Montag, 2. August 1965

17.30 Uhr Bankett, gegeben von der Direktion der Spielbank Konstanz,
im Kasino Konstanz für geladene Gäste

Dienstag, 3. August 1965

19.00 Uhr Cocktail-Party, gegeben von Herrn Konsul Rudolf Mollenkopf,
im Pavillon der Insel Mainau für geladene Gäste

Mittwoch, 4. August 1965

17.00 Uhr Empfang beim Bürgermeister der Gemeinde Dettingen-Wall-
hausen im Rathaus Dettingen für geladene Gäste

20.00 Uhr Sitzung des ICF-Segel-Komitees im Rathaus Dettingen

Donnerstag, 5. August 1965

20.00 Uhr Festbankett und Siegerehrung der Weltmeisterschaft auf der
Insel Mainau für die Teilnehmer der Weltmeisterschaft und
geladene Gäste

Freitag, 6. August 1965

20.00 Uhr Seenachtsfest mit Wasserski- und Kunstflugprogramm, Riesen-
feuerwerk in Wallhausen und Überlingen – Seenachtsball im
Festzelt

Samstag, 7. August 1965

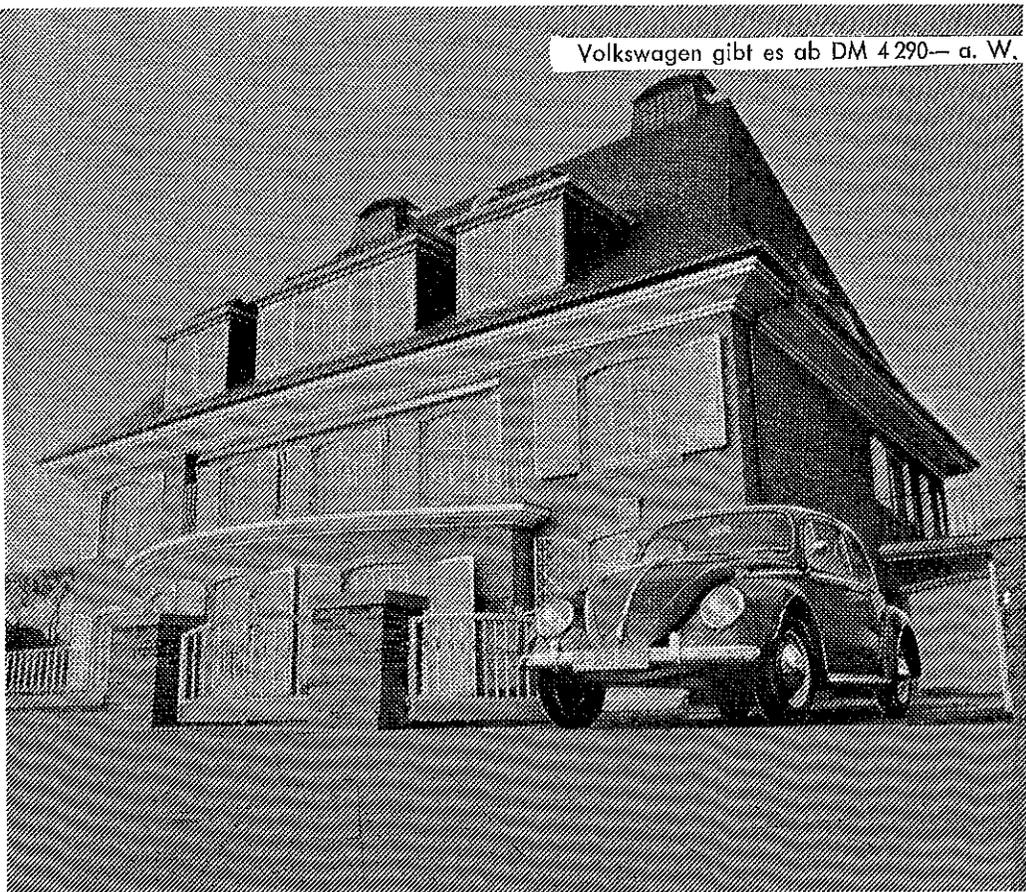
20.00 Uhr Siegerehrung der Deutschen Meisterschaften, der Deutschen
Juniorenbesten-Ermittlungen und der Länderkämpfe mit an-
schließendem Regattaball im Festzelt

Für die Bankette, Parties und Empfänge am 2., 3., 4. und 5. August 1965 werden
spezielle Einladungskarten ausgegeben.

Bekleidung: Herren Club- oder dunkle Anzüge – Damen entsprechend

An allen Abenden spielt eine bekannte Rundfunk-Kapelle im Festzelt zum Tanz.

Volkswagen gibt es ab DM 4290— a. W.



Verdienen Sie zuviel, um sich einen Volkswagen leisten zu können?

Der VW wäre ideal für viele Leute, die einen repräsentativeren Wagen ihr eigen nennen. Nur: Er kostet nicht genug.

Sie fürchten, die Nachbarn könnten glauben, sie hätten nicht genug Geld, wenn sie nicht ihr ganzes Geld in einen Wagen stecken.

Mit anderen Worten:

Solche Leute kaufen ihren Wagen für andere Leute. Und nicht für sich selbst. Dann gibt es Autokäufer, die mehr als genug Geld verdienen, um sich einen „besseren“ Wagen zu leisten.

Aber sie tun es nicht. Weil sie keinen besseren finden.

Weil für sie der Wagen der beste ist,

DIE VW-BETRIEBE RUND UM DEN BODENSEE

der sie für weniger Geld weiter bringt. Weil sie bequem zehn Jahre mit ihm fahren. Ohne viel Reparaturen. Ohne viele Extrakosten.

So glauben sie es sich leisten zu können, Geld mit ihm zu sparen. (Und eine überraschend große Zahl von Ärzten, Architekten und anderen klugen Leuten spart eine Menge Geld mit dem VW).

Wenn Sie es sich leisten können, sparsam zu sein, zögern Sie nicht, ihn zu kaufen. Ein VW bedeutet nicht, daß Sie nicht viel Geld in einen Wagen stecken könnten.

Sondern: Sie stecken es nur lieber in ein Sparschwein.

Bisherige Titelgewinner

WELTMEISTER

1938 Vaxholm / Schweden
1961 Hayling Island / England

Eric Ericson / Schweden
Alan Emus / England

EUROPAMEISTER

1934 Kopenhagen / Dänemark
1936 Duisburg / Deutschland
1963 Mälarsee / Schweden

Nils Holms / Schweden
Nils Holms / Schweden
Alan Emus / England

DEUTSCHE MEISTER

IC-Klasse

1964 Duisburg / Wambachsee

Ulrich Schumann, Rintelner KC

DVK-Klasse

1931 Duisburg / Bertasee
1932 Duisburg / Bertasee
1933 Berlin / Müggelsee
1934 Hamburg / Außenalster
1935 Zoppot / Ostsee
1936 Duisburg / Bertasee
1937 Düsseldorf / Holzhafen
1938 Essen / Baldeneysee
1939 Bremen / Hamme
1951 Bremen / Hamme
1952 Bremen / Hamme
1953 Bremen / Hamme
1954 Bremen / Hamme
1955 Bremen / Hamme
1956 Bremen / Hamme
1957 Lübeck / Wakenitz
1958 Duisburg / Bertasee
1959 Körbecke / Möhnesee
1960 Prien / Chiemsee
1961 Mardorf / Steinhuder Meer
1962 Essen / Baldeneysee
1963 Langscheid / Sorpesee
1964 Duisburg / Wambachsee

Dietz Maas, Duisburger KC
Willi Jansen- Duisburger KC
Paul Helmes, KSC Duisburg-Ruhrort
Ernst Ruhnau, KY Königsberg
Dietz Maas, Duisburger KC
Dietz Maas, Duisburger KC
Dietz Maas, Duisburger KC
Dietz Maas, Duisburger KC
Heinz Rosemeier, WPB Bremen
Robert Diwicki, Luv Bremen
Robert Diwicki, Luv Bremen
Robert Diwicki, Luv Bremen
Helmut Regener, Luv Bremen
Helmut Regener, Luv Bremen
Helmut Regener, Luv Bremen
Fritz Schmidt, Duisburger YC
Fritz Schmidt, Duisburger YC
Fritz Schmidt, Duisburger YC
Bernd Siebel, EKSG Essen
Ulrich Schumann, Rintelner KC
Fritz Schmidt, Duisburger YC
Jürgen Dörre, KC Hemer
Karl-Heinz Ostermann, KC Hemer

Deutsche Juniorenbeste

1954 Bremen / Hamme
1955 Bremen / Hamme
1956 Bremen / Hamme
1957 Lübeck / Wakenitz
1958 Duisburg / Bertasee
1959 Körbecke / Möhnesee
1960 Prien / Chiemsee
1961 Mardorf / Steinhuder Meer
1962 Essen / Baldeneysee
1963 Langscheid / Sorpesee
1964 Duisburg / Wambachsee

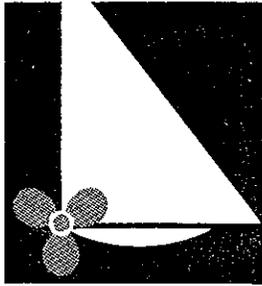
Lutz Bauer, Luv Bremen
Jack Wagenknecht, Luv Bremen
Karl-Heinz Ostermann, KC Hemer
Herbert Siebel, EKSG Essen
Franz-Josef Ostermann, KC Hemer
Peter Lips, KC Hemer
Ulrich Schumann, Rintelner KC
Jürgen Dörre, KC Hemer
Ulrich Kamp, EKSG Essen
Ralph Luft, Duisburger KC
Wolfgang Domagala, Duisburger KC

Deutsche Jugendbeste

1959 Körbecke / Möhnesee
1962 Bertasee / Sorpesee
1963 Langscheid / Sorpesee
1964 Duisburg / Wambachsee

Schumann / Strömer, Rintelner KC
Gebrüder Leppert, KC Hemer
Heinemann / Schumann, Rintelner KC
Schmidt / Funke, Duisburger YC

interboot



2. - 10. OKTOBER 1965

4. INTERNATIONALE BOOTS AUSSTELLUNG AM BODENSEE

Einer der führenden Bootsmärkte Europas mit eigenem Vorführhafen

FRIEDRICHSHAFEN

Information:

Internationale Bodensee-Messe GmbH, 799 Friedrichshafen, Tel. 07541/28 34, 32 51

FRIEDRICHSHAFEN

Internationale Drehscheibe

2 km Uferpromenade mit Alpenpanorama

Moderne Strandbäder

Zeppelin-Museum



Information:

Städt. Verkehrsamt, Friedrichstraße 18, Nähe Stadtbahnhof, Tel. 07541/26 29, 38 41

BUNTE
ILLUSTRIERTE

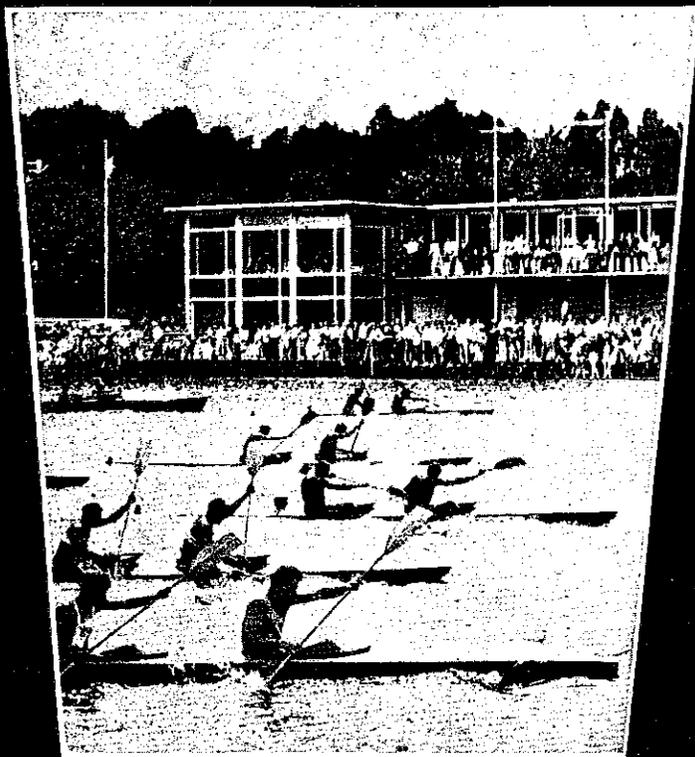
burda
MODEN

BILD
UND
FUNK

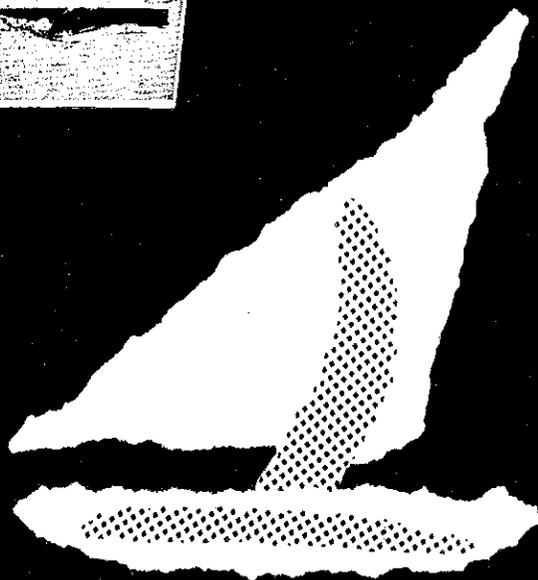
Freundin
MIT FILM-REVUE

BURDA

Über 11 Millionen
BURDA-Zeitschriften
gehen monatlich aus
Offenburg in alle Welt



HOCHBURG
DES
SPORTS



DUISBURG

Sicherheitsvorschriften und Haftung

Jeder Teilnehmer muß während der Wettfahrt eine betriebsbereite Schwimmweste an Bord seines Bootes führen, die auf Anweisung der Wettfahrtleitung anzulegen ist. Bei Nichtbefolgung dieser Anordnung erfolgt Ausschluß aus der betreffenden Wettfahrt.

Die Wettfahrtleitung ist für die Eignung der gemeldeten Boote und Steuerleute nicht verantwortlich und lehnt jede Haftung für Unfälle jeder Art ab, die sich aus der Beteiligung an der Regatta ergeben.

Safety regulations and liability

Every participant must, during the regattas, carry a life-jacket ready for immediate use on board his boat, which is to be worn when ordered by the regatta management. Non-compliance with this order entails exclusion from the race in question.

The Regatta Management is in no way responsible for the worthiness of the announced boats and suitability of crews and accepts no liability for accidents of any kind that may occur as a consequence of participation in the regatta.

Flottmann

DRUCKLUFT

wird als rationelle, vielseitige Betriebsenergie in Hunderten von Industrie-Werken eingesetzt.



- Auto- und Fahrzeugwerke
- Bergbau
- Bundesbahn
- Chemische Industrie
- Eisen- und Hüttenwerke
- Großbauunternehmen
- Hammerwerke und Schmieden
- Industrie der Steine und Erden
- Kraft- und Eitwerke
- Maschinenfabriken und Metallwerke
- Werften und Häfen
- Zement- und Kalkwerke

installierten unsere rationell arbeitenden Verdichter und Druckluftwerkzeuge.

**Flottmann-Druckluft nutzen heißt,
zur rechten Zeit - richtig investieren**

Flottmann-Werke
G m b H

469 HERNE/Westf., Ruf 5 18 41 / 51

PREISE

DEUTSCHE JUGENDBESTEN-ERMITTLUNG

Sieger und Deutsche Jugendbeste

1. DVK-Jugendbesten-Nadeln in Gold
2. Herausforderungspreis der Stadt Hemer
Gewinner:
1959 U. Schumann / E. Strömer, Rintelner KC
1960 nicht ausgetragen
1961 nicht ausgetragen
1962 K. D. Leppert / U. Leppert, KC Hemer
1963 J. Heinemann / A. Schumann, Rintelner KC
1964 B. Schmidt / M. Funke, Duisburger YC
3. Ehrenpreis des Bürgermeisters der Gemeinde Dettingen-Wallhausen

2. Platz

1. DKV-Jugendbesten-Nadeln in Silber
2. Herausforderungspreis der König-Brauerei GmbH, Duisburg
Gewinner:
1962 H. Eckert / D. Drees, KC Hemer
1963 J. Wagenführ / H. Winkler, KV Niedersachsen
1964 H. Wagenführ / G. Kreibohm, KV Niedersachsen
3. Ehrenpreis

3. Platz

1. DKV-Jugendbesten-Nadeln in Bronze
2. Herausforderungspreis des Iserlohner Kreisanzeigers
Gewinner:
1963 K.D. Leppert / U. Leppert, KC Hemer
1964 W. Przybylski / A. Borris, KC Hemer
3. Ehrenpreis

4. Platz

- Ehrenpreis

Außerdem erhalten alle Teilnehmer Erinnerungsplaketten

TEILNEHMER
Deutsche Jugendbesten-Ermittlung 1965

Lfd. Nr.	Segel-Nr.	Bootsname	Steuermann Vorschotmann	Verein	Olympische Punktreihe
1	G 40	Champion	Reinold Assfahl Heidi Rechner	MYCÜ Wallhausen	1578
2	G 69	Najade	Gesine Schumann Andreas Schumann	Rintelner KC	1277
3	G 103	Nöck	Manfred Höpper Ingrid Franke	Duisburger YC	976
4	G 109	Hecht	Klaus Feldmann Margot Tuschen	KC Hemmer	1101
5	G 111	Delphin	Gerd Spiekenheier Dietmar Tuschen	KC Hemmer	879
6	G 112	Tümmler	Bärbel Pohlmann Ute Breitbach	KC Hemmer	800
7	G 121	Grado	Walter Glöckler August Hamm	MYCÜ Wallhausen	733
8	G 122	Hobby II	Ulrich R. Schleser Hans Josef Küpper	Duisburger KC	675
9	G 128	Cherie	Henning Wagenführ Harald Winkler	KV Niedersachsen	624
10	G 131	Deckkopp 15	Bernhard Huber Friederike Huber	MYCÜ Wallhausen	578
11	G 135	Sayonara	Dieter Heeffeld Reinhild Küster	KC Hemmer	537
12	G 136	Seeteufel	Dietmar Schwarzpaul Elke Schwarzpaul	KC Hemmer	499
13	G 137	ma Cherie	Wolfgang Przybylski Hans Meier	KC Hemmer	464
14	G 138	Vineta	Dietrich Schulze Susanne Burris	KC Hemmer	432
15	G 139	Mecki	Werner Sülberg Susanne Rock	KC Hemmer	402

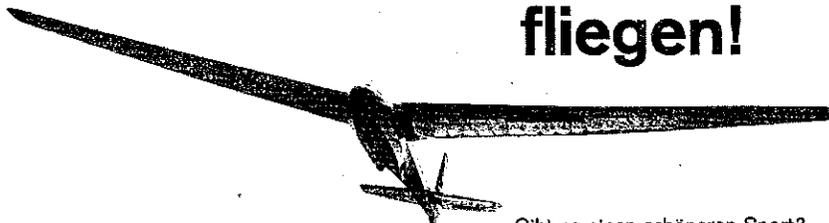
Deutsche Jugendbesten-Ermittlung 1965 (Fortsetzung)

16	G 140	Pinguin	Dieter Fehring Annegret Küster	KC Hemer	374
17	G 141	Bounty	Peter Frick Annebill Burris	KC Hemer	348
18	G 142	Neptun	Hans Pohlmann Ulrike Heeffeld	KC Hemer	323
19	G 143	Illusion	Jörg Wagenführ Franziska Unger	KV Niedersachsen	299
20	G 144	Uschi	Peter Winkler Günter Kreibohm	KV Niedersachsen	277
21	G 146	Fairlady	Heinz Friedrich Siegmond Gerstmann	Duisburger YC	256
22	G 148	Bonny	Dirk Jansen Peer Jansen	EKSG Essen	236
23	G 150	Aladin	Britta Schmidt Marion Funke	Duisburger YC	216
24	G 151	Playboy	Dieter Schmidt Reiner Petermann	Duisburger YC	198
25	G 153	Pepito	Hans Erker Dirk von Locquenghien	Duisburger YC	180
26	G 156	Wolfgang	Hans Werner Ulrike Schales	Duisburger YC	163
27	G 158	Taifun	Uwe Feuerstack Olaf Hohmeyer	KSC Minden	147
28	G 159	Tornado	Uwe Hohmeyer Doris Feuerstack	KSC Minden	131
29	G 160	Flirt	Monika Funke Margit Erker	Duisburger YC	116
30	G 161	Contra	Reinhold Peinz Ralph Pollmann	KV Niedersachsen	101

Titelverteidiger

G 150 Aladin Britta Schmidt / Marion Funke Duisburger Yacht-Club

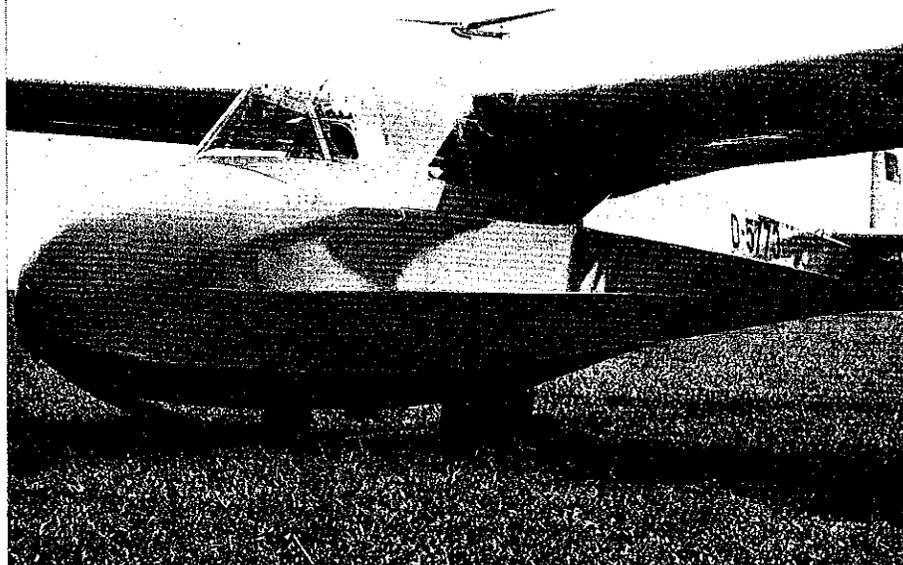
Jung sein- frei sein- fliegen!



Gibt es einen schöneren Sport? Umgang mit der Technik, Erziehung zur Verantwortung und Kameradschaft - Werte, die Bestandteil eines sinnvollen Lebens sind - bietet der Flugsport. Im Rahmen ihrer umfangreichen Sozialleistungen gibt die

DEMAG

ihren jugendlichen Mitarbeitern die Möglichkeit, diesen Sport auszuüben und ihre Freizeit nützlich zu gestalten.



SEGELANWEISUNGEN (gemäß Regel 3 der IWB)

Deutsche Jugendbesten-Ermittlung 1965

Wettsegelbestimmungen

Die Wettfahrten werden nach den internationalen Wettsegelbestimmungen der IYRU - Ausgabe 1965 - und nach den DKV-Ordnungsbestimmungen für den Kanusegelsport - Ausgabe 1965 - ausgetragen. Darüber hinaus gelten auch die Segelanweisungen der Ausschreibung und dieses Programms.

Startberechtigung und Ruderführung

Die DJBE ist offen für alle Jugendmitglieder des DKV bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres. Alle Teilnehmer müssen im Besitz des DKV-Regattaausweises sein, der unaufgefordert spätestens bei der Steuermannsbesprechung vor der ersten Wettfahrt bei der Wettfahrtleitung abzugeben ist.

Die Rennbesatzung besteht aus zwei Jugendlichen.

Klasse

Zugelassen sind alle Boote des DKV, die nach den Bauvorschriften für nationale Segelkanus vermessen und im Register des DKV eingetragen sind. Die gültigen Meßbriefe sind zusammen mit den Regattaausweisen der Wettfahrtleitung einzureichen.

Es dürfen nur Segel gefahren werden, die die im Programm ausgewiesene Unterscheidungsnummer tragen.

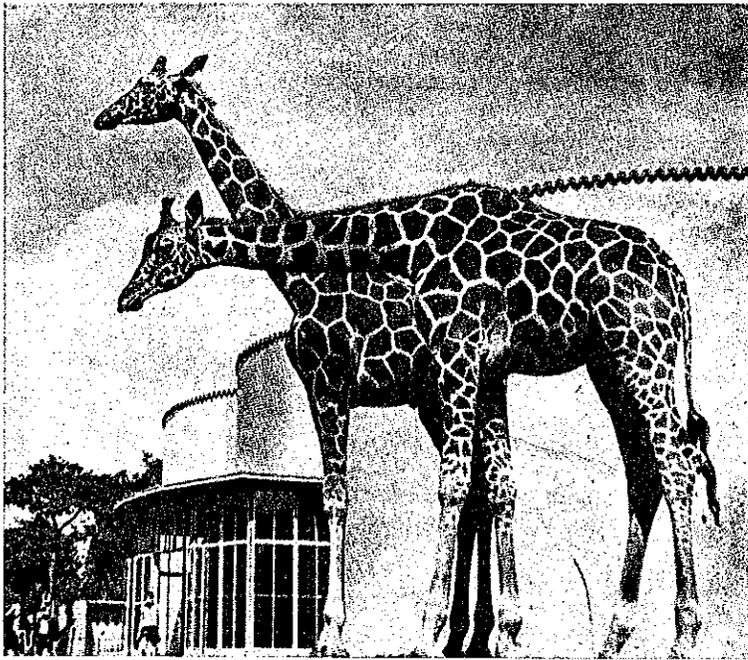
Bahn und Kurs

Die Wettfahrten werden auf einem Sonderkurs, der auf dem Überlinger See zwischen Wallhausen und Überlingen ausgelegt wird, ausgetragen. Die Gesamtlänge dieses Kurses wird etwa 6 Seemeilen betragen. Die Starts erfolgen vom Startschiff aus. Sämtliche Signale werden nach Regel 4 der IWB gegeben. Das Klassenzeichen ist der Zahlenwimpel 1 des internationalen Signalbuches. Rückrufnummern bei Frühstarts sind die Segelnummern.

Die Ziellinie darf nur einmal in der vorgeschriebenen Weise durchsegelt werden. Ein nochmaliges Passieren vor Beendigung der Wettfahrt ist nicht erlaubt. Nichtbefolgen dieser Bestimmung führt zum Ausschluß aus der betreffenden Wettfahrt.

Der Abbruch einer Wettfahrt wird neben dem Hissen der Codeflagge „N“ auf dem Wettfahrtleitungsboot zusätzlich mit dem Abfeuern von zwei grünen Leuchtraketen angezeigt.

Die Anordnung über das Anlegen von Schwimmwesten wird durch Hissen der Codeflagge „Y“ auf dem Wettfahrtleitungsboot und Abfeuern einer weißen Leuchtrakete angezeigt. Bei Zuwiderhandlungen erfolgt Ausschluß aus der betreffenden Wettfahrt.



Wenn Sie mal an den Niederrhein kommen, versäumen Sie nicht den

Duisburger Tierpark

den großen Waldzoo direkt an der Autobahnabfahrt Kaiserberg zu besuchen!

Tiere aus aller Welt, Haus der 1 000 Fische, große Menschenaffenanlage

Im Sommer erstmalig in Deutschland:

Delphinschau

Tierpark-Gaststätten

(Inh. H. Fürtgens)

mit der bekannt guten Küche

Rennverklarungen

Eine schriftliche Abgabe der Rennverklarungen wird nicht gefordert. Die Zieldurchfahrt bei Beendigung gilt als Abgabe der Verklarung im Sinne der Regel 14 IWB.

Höchstwindstärke

Als höchstvertretbare Windstärke werden 8 m/sek. angesehen. Bei größeren Windstärken wird nicht mehr gestartet. Sollte der Wind während einer Wettfahrt auf über 8 m/sek. ansteigen, so wird die Wettfahrtleitung das betreffende Rennen entweder verkürzen oder abbrechen.

Mindestgeschwindigkeit

Das führende Boot muß im Mittel eine Mindestgeschwindigkeit von 1,5 Seemeilen pro Stunde erreichen.

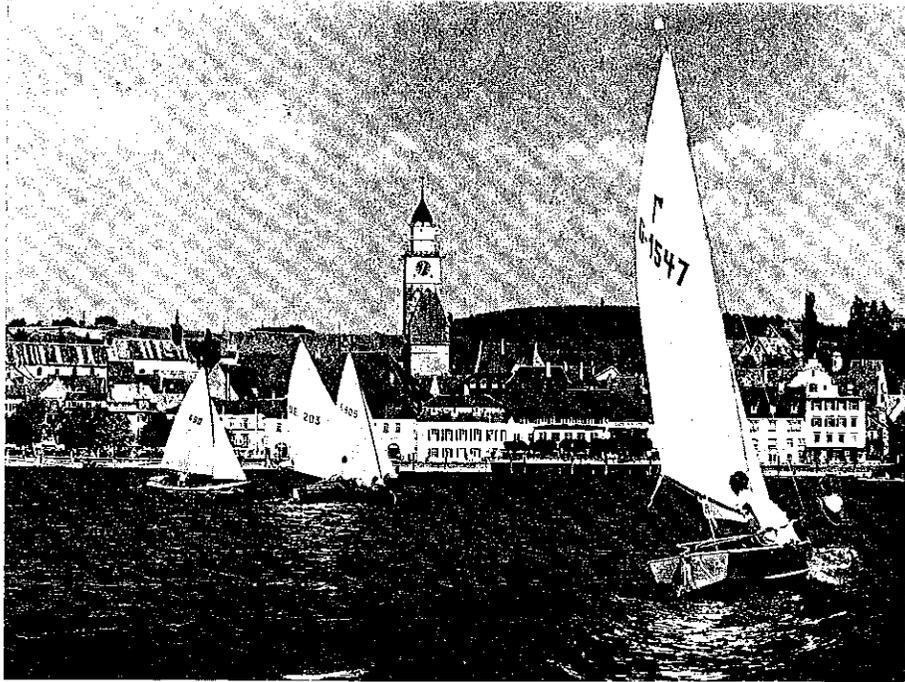
Wertung

Olympisches Punktsystem.

Proteste

Für die Einreichung etwaiger Proteste ist die Regel 68 der IWB maßgebend. Die Einreichung hat auf den vorgeschriebenen Formularen zu erfolgen, die bei der Wettfahrtleitung erhältlich sind. Als Protestflagge wird die Codeflagge „B“ des internationalen Signalbuches vorgeschrieben. Die Protestgebühr beträgt DM 10,-.

Jeder Protest muß spätestens 60 Minuten nach Schluß der betreffenden Wettfahrt bei der Wettfahrtleitung eingegangen sein.



Überlingen am Bodensee

Das Kneippheilbad im deutschen Süden,
der ideale Kur- und Erholungsort
entbietet seinen Gästen
ein herzliches Willkommen!

Auskünfte und Anfragen:
Städt. Kurverwaltung, 777 Überlingen/Bodensee
Landungsplatz 7, Tel. 610 und 541

Teil II

Weltmeisterschaft 1965

in der internationalen IC-Klasse

(International 10 sq. metre Sailing Canoe Class)

2. – 5. August 1965

Montag, den 2. August 1965

10.30 Uhr Eröffnung und Steuermannsbesprechung im Festzelt

14.30 Uhr Start zur 1. Wettfahrt

Dienstag, den 3. August 1965

10.30 Uhr Start zur 2. Wettfahrt

14.30 Uhr Start zur 3. Wettfahrt

Mittwoch, den 4. August 1965

10.30 Uhr Start zur 4. Wettfahrt

Donnerstag, den 5. August 1965

14.30 Uhr Start zur 5. Wettfahrt

20.00 Uhr Festbankett und Siegerehrung auf der Insel Mainau

Änderungen der Startzeiten bleiben vorbehalten.

Reservetage bis zum Sonntag, dem 8. August 1965.

BHB FINANZIERUNGS AG

Unser Tätigkeitsbereich umfaßt folgende Gebiete:

Gewährung von Darlehen
an Industrie und Handel
für kurz- und mittelfristige Laufzeiten;

Übernahme von Treuhandmandaten;

Import- und Exportfinanzierung.

8027 Zürich, Seestraße 5 (Postfach 300)

Telefon: (051) 25 07 96, Telex: 53 704

Telegramme: BEHABEFIN

PREISE

WELTMEISTERSCHAFT

Sieger und Weltmeister

1. ICF-Weltmeister-Medaille in Gold
2. Ehrenpreis des Herrn BUNDESPRÄSIDENTEN DR. HEINRICH LÜBKE

2. Platz und Vizeweltmeister

1. ICF-Weltmeister-Medaille in Silber
2. Ehrenpreis

3. Platz

1. ICF-Weltmeister-Medaille in Bronze
2. Ehrenpreis

4. bis 6. Platz

Ehrenpreise

Außerdem erhalten alle Teilnehmer im Rahmen der Gesamtveranstaltung Erinnerungsplaketten.

MERX Schnelltrennsätze

rationalisieren Ihre
Betriebsorganisation

Formularsätze für

RECHNUNG

VERSAND

AUFTRAGSBESTÄTIGUNG

BESTELLUNG

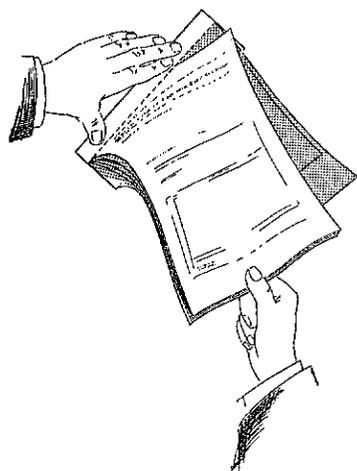
KORRESPONDENZ

ANGEBOT

FERTIGUNG

und viele andere

Organisationsgebiete



MERX Schnelltrennsätze

Spezialdruckerei für Snap-out-Formularsätze

774 TRIBERG IM SCHWARZWALD

Postfach 46

– Telefon (07722) 22 22

– Telex 07 92618

TEILNEHMER

Weltmeisterschaft in der internationalen IC-Klasse 1965

Lfd. Nr.	Segel-Nr.	Bootsname	Steuermann	Nation	Olympische Punktreihe
1	US 71	Manana IV	Lou Whitman	USA	1532
2	G 6	Hayling	Leonard Susman	USA	1231
3	K 61	Confusion	John A. Biddle	England	1055
4	K 70	Hilarity	Graham Shmits	England	930
5	K 82	Shrike III	Alan Emus	England	833
6	K 84	Voodoo	Richard Marks	England	754
7	K 86	Mr Magoo	Gordon S. Williams	England	687
8	K 90	Melusine	Dr. Tom H. Christie	England	629
9	Z 1	NN	Bruno Etter	Schweiz	578
10	Z 2	NN	Heinz Bayer	Schweiz	532
11	S 1	Mathilda	Kjell Jacobsson	Schweden	491
12	S 13	Dammacita	Lars Niclasson	Schweden	453
13	S 22	Gigant	Mats Lind	Schweden	418
14	S 23	Faderitta	Lars Johansson	Schweden	386
15	G 3	Kurt Selbach	Philip de Groot	Niederlande	356
16	D 1	Avalon	Jasper Garvin	Dänemark	328
17	G 4	Betta splendens	Herbert Heßling	Deutschland	302
18	G 5	Ballerina	Günter Kahl	Deutschland	277
19	G 7	Lockvogel	Walter Pollmann	Deutschland	254
20	G 9	True love	Wolfgang Jonas	Deutschland	231
21	G 10	Laila	Horst Meier	Deutschland	210
22	G 11	Gazelle	Christian Mohrmann	Deutschland	190
23	G 12	Rubin	Gerhard Schlingmann	Deutschland	171
24	G 13	Barracuda	Jan Heinemann	Deutschland	152
25	G 20	Barcarole	Klausdieter Schimmer	Deutschland	134
26	G 21	Feuerwerk	Ulrich Schumann	Deutschland	117
27	G 22	Victory	Hansjürgen Dörre	Deutschland	101

Titelverteidiger

K 82 Shrike III Alan Emus England

HANDELSBANK

IN ZÜRICH

Zürich, Talstraße 59 Ruf (051) 25 77 60

Geschäftlich und privat kann sich für Sie eine Bankverbindung in der Schweiz als sehr vorteilhaft erweisen.

Wir pflegen sämtliche Gebiete des Bankgeschäfts: Wir nehmen Gelder entgegen, gewähren Kredit, kaufen und verkaufen Wertschriften, Devisen, Banknoten und Gold; wir besorgen die Verwaltung Ihres Vermögens und sind Ihnen gerne bei der Vermittlung von Handelsbeziehungen behilflich.

Wenn Sie mehr über uns und unsere vielseitige Tätigkeit zu erfahren wünschen, schreiben Sie uns und verlangen Sie unsere Broschüre.

SEGELANWEISUNGEN

Weltmeisterschaft

Wettsegelbestimmungen

Alle Wettfahrten werden nach den internationalen Wettsegelbestimmungen der IYRU – 1965 – ausgetragen. Zu beachten sind darüber hinaus die Sondervorschriften der Ausschreibung und diese Segelanweisungen.

Mit der Abgabe der Meldungen wurden diese Bestimmungen als verbindlich anerkannt.

Startberechtigung

Die Weltmeisterschaft ist offen für alle Mitglieder von Landesverbänden, die der INTERNATIONAL CANOE FEDERATION angehören.

Klasse

Zugelassen sind alle Boote, die den Vorschriften der internationalen IC-Klasse – INTERNATIONAL 10 SQ. METRE CANOE SAILING CLASS – der ICF entsprechen und hiernach vermessen sind. Nachvermessungen nach Maßgabe der Wettfahrtleitung und des ICF-Segel-Komitees bleiben vorbehalten.

Bahnen – Kurse – Signale

Die Wettfahrten werden auf einem olympischen Kurs ausgetragen. Die Gesamtlänge dieses Kurses beträgt etwa 10 Seemeilen und liegt auf dem Überlinger See zwischen Wallhausen und Überlingen. Falls die Windverhältnisse es erforderlich machen, behält sich die Wettfahrtleitung eine Verkürzung des Kurses auf etwa 6 Seemeilen vor.

Sämtliche Starts erfolgen vom Startschiff aus. Sämtliche Signale werden nach Regel 4 der IWB gegeben. Als Klassensignale werden vorgeschrieben:

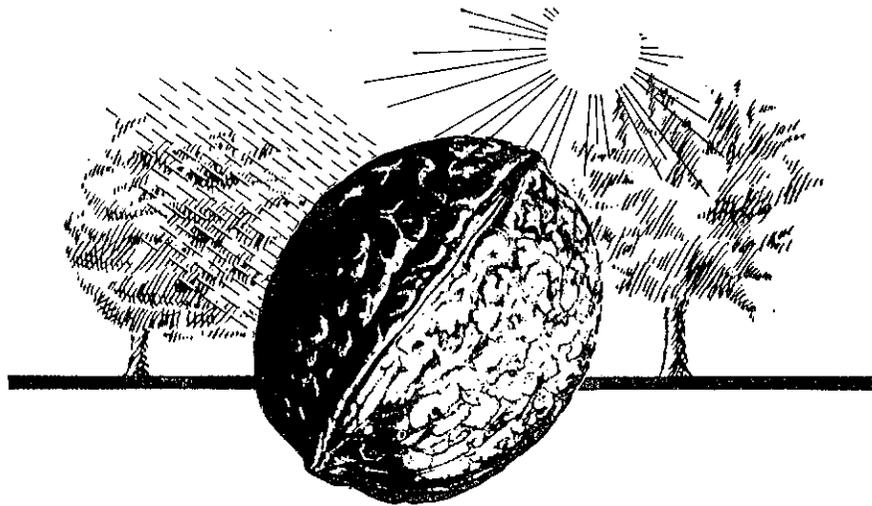
IC-Klasse = Buchstabenflagge „C“ (Internationales Signalbuch)
DKV-Klasse = Zahlenwimpel „1“ (Internationales Signalbuch).

Die Starts zur Deutschen Meisterschaft in der DKV-Klasse liegen 10 Minuten nach den Starts der Weltmeisterschaft.

Die Ziellinie darf nur einmal in der vorgeschriebenen Weise durchsegelt werden. Ein nochmaliges Passieren vor Beendigung der Wettfahrt ist nicht erlaubt. Nichtbefolgen dieser Bestimmung führt zum Ausschluß aus der betreffenden Wettfahrt. Der Abbruch einer Wettfahrt wird neben dem Hisen der Codeflagge „N“ auf dem Wettfahrtleitungsboot zusätzlich mit dem Abfeuern von zwei grünen Leuchtraketen angezeigt.

Die Anordnung über das Anlegen von Schwimmwesten wird durch das Hisen der Codeflagge „Y“ auf dem Wettfahrtleitungsboot und Abfeuern einer weißen Leuchtrakete angezeigt. Bei Zuwiderhandlungen erfolgt Ausschluß aus der betreffenden Wettfahrt.

Rückrufnummern bei Frühstarts sind die Segelnummern.



So wie die Natur den Kern mit einer festen Schale umgibt und ihn dadurch lange Zeit erhält, so wird jeder Gegenstand, der mit hochwertigen LESONAL-Lacken überzogen ist, vor Witterungseinflüssen jeder Art geschützt.

LESONAL -eine sichere Sache!

LESONAL-WERKE

CHR. LECHLER & SOHN NACHF. STUTTGART-FEUERBACH
LACK- UND LACKFARBENFABRIK

Rennverklarungen

Eine schriftliche Abgabe der Rennverklarungen wird nicht gefordert. Die Zieldurchfahrt bei Beendigung gilt als Abgabe der Verklarung im Sinne der Regel 14 IWB.

Höchstwindstärke

Als höchstvertretbare Windstärke werden 10 m/sek angesehen. Bei größeren Windstärken wird nicht mehr gestartet. Sollte der Wind während einer Wettfahrt auf über 10 m/sek ansteigen, so wird die Wettfahrtleitung das betreffende Rennen entweder verkürzen oder abbrechen.

Mindestgeschwindigkeit

Das führende Boot muß im Mittel eine Mindestgeschwindigkeit von etwa 2,5 Seemeilen pro Stunde erreichen, jedoch werden für die erste Runde, für den verkürzten Kurs und für den vollen Kurs Zeitlimits festgelegt. Wird dieses Zeitlimit nach der ersten Runde vom führenden Boot nicht erreicht, wird die Wettfahrt abgebrochen und neu gestartet.

Wertung

Olympisches Punktsystem.

Proteste

Für die Einreichung etwaiger Proteste ist die Regel 68 der IWB maßgebend. Als Protestflagge wird die Codeflagge „B“ des internationalen Signalbuches vorgeschrieben. Die Protestgebühr beträgt 20,- DM.

Jeder Protest muß spätestens 60 Minuten nach Schluß der betreffenden Wettfahrt bei der Wettfahrtleitung eingegangen sein.

Übersetzung der Segelanweisungen

In Zweifelsfällen ist der deutsche Text bei allen Übersetzungen maßgebend.



**sind erprobte
und
in der Praxis
bewährte
Qualitätsprodukte**

Über 200 Mitarbeiter schaffen in Döggingen mit daran, daß unsere Welt farbiger wird. Weit über die Grenzen des Schwarzwaldes hinaus sind Frei-Lacke zu einem Wertbegriff geworden. Zum Schutz und zur Verschönerung liefern wir Lacke und sonstige Anstrichmittel aller Art für die handwerkliche Verarbeitung und den industriellen Einsatz – fußend auf einer bald 40jährigen Erfahrung.



Emil Frei KG · Lackfabrik · 7711 Döggingen

Telefon (07707) 66 u. 67 – Fernschreiber 07 92860 – Bahnhofstraße 61

SÜDCARAVAN 7716 Geisingen/Baden
Esso-Stat., Tel. 07704/282



Wilk · Stern · Tabbert · Sprite · Bluebird · Eccles



Wilk · Stern · Tabbert · Sprite · Bluebird · Eccles

SÜDCARAVAN 7716 Geisingen/Baden
Esso-Stat., Tel. 07704/282



Wir sind Vertragshändler der größten und bekanntesten Fabrikate aus Deutschland und England

Sailing Instructions

World Championships

SAILING REGATTA REGULATIONS

All regattas are conducted in accordance with International IYRU regatta rules 1965. The special provisions of the competition and these sailing-instructions are also to be complied with. These rules are automatically accepted as binding upon registration.

START ELIGIBILITY

The World Championship is open for all members of national federations, which belong to the INTERNATIONAL CANOE FEDERATION.

CLASSES

All boats are admitted which meet the regulations of the International IC-Class (INTERNATIONAL 10 SQ. METER SAILING CANOE CLASS) of the ICF and are measured accordingly. The Regatta Management and the ICF Sailing Committee have the right to make their own measurements.

LANES AND COURSES

The regattas will be carried out on an Olympic course. The total length of this course amounts to approx. 10 nautical miles and is situated on the Ueberlinger See between Wallhausen and Ueberlingen. Should the wind conditions render it necessary, the regatta management reserves the right to shorten the course to around 6 nautical miles.

All starts proceed from the starting boat. All signals will be given according to Rule 4 of the IWB. The following are laid down as Class signals:

IC Class = Lettered Flag „C„ (Int. Signal Code)

DKV Class = Numbered pennon „1„ (Int. Signal Code).

The German Championship in the DKV-class are 10 minutes after the starts of the world championship.

It is allowed to cross the finishing line only for one time, according to the rules. Repeated crossing before the end of a race isn't allowed. Non-compliance with this order entails exclusion from the race in question.

An abandoning of race will be showed at first by hoisting of the flag „N“ and further by discharging of two green fire-balls (signal-rockets).

The order of wearing life-jackets will be showed by the flag „Y“ on the committee boat and further by discharging of one white fire-ball (signal-rocket). Non-compliance with this order entails exclusion from the race in question.

Recall numbers in case of premature starts are the sail numbers.

COURSE STIPULATIONS

A written declaration that course stipulations have been complied with is not required. The crossing of the finishing line at the end of the course serves in lieu of a declaration in the sense of Rule 14 IWB.

Atlantic Finanzierungs A. G., Zürich

Wir empfehlen uns für:

Exportfinanzierungen

nach Europa und Übersee,

mit oder ohne Haftung des Exporteurs

Verlangen Sie unsere Offerten

sowie unser Merkblatt über

„Exportfinanzierung“

Telefon: (051) 47 26 37, Telex: Zch 53462, Kabel: Atlantfinanz Zürich
8008 Zürich, Othmarstraße 8

MAXIMUM WIND VELOCITY

The maximum feasible wind velocity is 10 m/sec. Regattas will not be started at greater wind velocities. Should the wind, during a regatta increase in velocity to more than 10 m/sec., the Regatta Management will either shorten the race in question or call it off.

MINIMUM SPEED

The leading boat must on the average attain a minimum speed of around 2.5 knots, but for the first round, for the shortened course, and for the full course, time limits are fixed. If this time limit is not attained after the first round by the leading boat, the race is called off and started again.

CLASSIFICATION

Olympic Points System.

PROTESTS

Rule 68 of the IWB stipulates how eventual protests are to be filed. Code Flag „B“ of the International Signal Code is prescribed as protest flag. The protest fee amounts to DM 20.—.

Each protest must be handed over to the sailing committee up to 60 minutes after finishing of the race.

SAFETY REGULATIONS AND LIABILITY

Every participant must, during the regattas, carry a life-jacket ready for immediate use on board his boat, which is to be worn when ordered by the regatta management. Non-compliance with this order entails exclusion from the race in question.

The Regatta Management is in no way responsible for the worthiness of the announced boats and suitability of crews and accepts no liability for accidents of any kind that may occur as a consequence of participation in the regatta.

TRANSLATION OF SAILING INSTRUCTIONS:

In case of doubt the German text is competent.

MODERN GESTALTEN MIT STO-PUTZ STO-WANDBELAG



sto	stotmeister+co
	FARBEN- UND BAUSTOFF-K.G.
	7891 weizen
	KREIS WALDSHUT

TEL. STUHLINGEN (077 44) 2 17

PREISE

DEUTSCHE MEISTERSCHAFT IN DER IC-KLASSE

Sieger und Deutscher Meister

1. DKV-Meisternadel in Gold
2. Herausforderungspreis des Herrn Kultusministers NRW
Gewinner: 1964 Ulrich Schumann, Rintelner KC
3. Ehrenpreis des Herrn Landtagspräsidenten Dr. Franz Gurk

2. Platz und Vizemeister

1. DKV-Meisternadel in Silber
2. Ehrenpreis

3. Platz

1. DKV-Meisternadel in Bronze
2. Ehrenpreis

Deutscher Juniorenbester

1. DKV-Juniorenbester-Nadel
2. Ehrenpreis

Außerdem erhalten alle Teilnehmer im Rahmen der Gesamtveranstaltung Erinnerungsplaketten.

Filmen leicht gemacht:

die neue 8-mm-Filmkamera

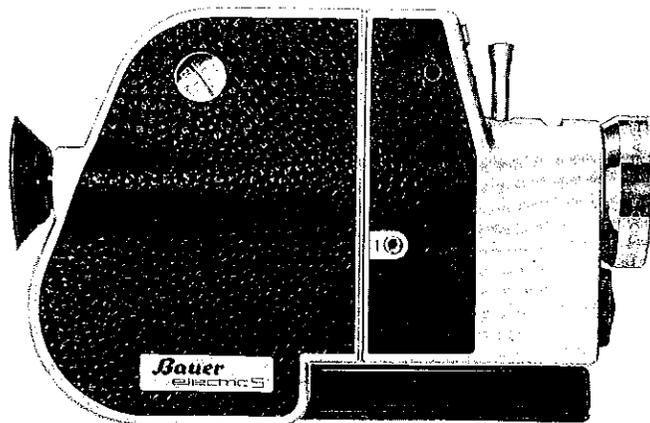
BAUER electric S

ist nicht nur sehr klein und leicht. Sie ist auch spielend leicht zu bedienen — trotz, oder gerade wegen ihrer raffinierten technischen Ausstattung.

Sie wiegt nur 840 g und hat ein Vario-Objektiv 1:1,8/7,5 — 30 mm, den bewährten vollautomatischen BAUER-Lichtregler, Elektroantrieb mit zwei Gängen und Einzelbildschaltung, Spiegelreflexsucher mit Entfernungsmesser, und das Filmeinlegen geht automatisch.

Vorzüglich als Geschenk geeignet für den, der etwas ganz Besonderes schenken will.

EUGEN BAUER GMBH
Stuttgart-Untertürkheim
Tochtergesellschaft
der Robert Bosch GmbH



TEILNEHMER

Deutsche Meisterschaft in der internationalen IC-Klasse

Lfd. Nr.	Segel Nr.	J S	Bootsname	Steuermann	Verein
1	G 4	J	Betta splendens	Herbert Heßling	Rintelner KC
2	G 5	S	Ballerina	Günter Kahl	Wolfsburger KC
3	G 7	J	Lockvogel	Walter Pollmann	Rintelner KC
4	G 9	J	True love	Wolfgang Jonas	KC Hemer
5	G 10	S	Laila	Horst Meier	KC Hemer
6	G 11	J	Gazelle	Christian Mohrman	Wolfsburger KC
7	G 12	J	Rubin	Gerhard Schlingmann	Wolfsburger KC
8	G 13	J	Barracuda	Jan Heinemann	Rintelner KC
9	G 20	J	Barcarole	Klausdieter Schimmer	Wolfsburger KC
10	G 21	S	Feuerwerk	Ulrich Schumann	Rintelner KC
11	G 21	S	Victory	Hansjürgen Dörre	KC Hemer

Titelverteiler

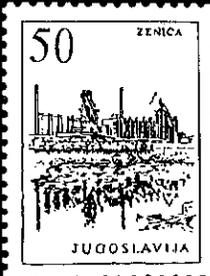
IC G 21 Feuerwerk Ulrich Schumann Rintelner KC

SEIBERT

BAUWERKE AUF BRIEFMARKEN

Unter unseren 2000 Mitarbeitern gibt es mehr als hundert eifrige Briefmarkensammler. Das ist kein Wunder, denn sie können geradezu auf Entdeckungsreisen gehen, um auf den Briefmarken aus aller Welt die Seibert-Bauwerke herauszufinden, an deren Errichtung sie selbst mitgewirkt haben. So haben sie doppelte Freude an ihrer Sammlung — und an ihrer Arbeit. Vielleicht wird die Industrieanlage, die Brücke, der Hochofen, das Stahlwerk oder die Wehranlage, die sie heute konstruieren, morgen wieder auf einer neuen Marke erscheinen. Denn Postdirektionen bevorzugen Seibert-Bauwerke.

Wenn die Postdirektionen das schon tun, so sollten auch Sie an Seibert denken, wenn Sie ein neues Bauwerk in Auftrag geben. Sicherlich würde es auch Ihnen Freude bereiten, wenn Sie dann später Ihre eigene Anlage auf einer schönen Briefmarke wiederfinden. Denn, wie gesagt, Postdirektionen bevorzugen Seibert-Bauwerke.



Von oben nach unten

Hängebrücke über die Saar
in Mettlach

Flughafen Paris-Orly
(erbaut in Arbeitsgemeinschaft)

Montage einer Saar-Brücke
in Gersweiler

Fördergerüst an der Saar

Hochöfen Zenica (Jugoslawien)
Teilbild von drei kompletten Hochofen-
anlagen

Eisenbahnbrücke zwischen Ankara und
Erzerum

Stadt-Theater Saarbrücken, Stahlskelettbau

B. SEIBERT GMBH
SAARBRÜCKEN

Teil III

Deutsche Meisterschaft

in der DKV-Klasse

2. bis 5. August 1965

Montag, den 2. August 1965

10.30 Uhr Eröffnung und Steuermannsbesprechung im Festzelt zusammen
mit der Weltmeisterschaft

14.40 Uhr Start zur 1. Wettfahrt

Dienstag, den 3. August 1965

10.40 Uhr Start zur 2. Wettfahrt

14.40 Uhr Start zur 3. Wettfahrt

Mittwoch, den 4. August 1965

10.40 Uhr Start zur 4. Wettfahrt

Donnerstag, den 5. August 1965

14.40 Uhr Start zur 5. Wettfahrt

Samstag, den 7. August 1965

20.00 Uhr Siegerehrung im Festzelt

Änderungen der Startzeiten bleiben vorbehalten.

Reservetage bis zum Sonntag, dem 8. August 1965.

TRINK *Coca-Cola* EISKALT
SCHUTZMARKE

ERFRISCHUNGSGETRÄNKE G.M.B.H. LINDAU (B.)

ABFÜLLUNG UND ALLEINVERTRIEB VON „COCA-COLA“ FÜR DIE KREISE LINDAU
RAVENSBURG, TETTANG, ÜBERLINGEN, WANGEN SOWIE KONSTANZ

Mach mal Pause ..

trink *Coca-Cola*
SCHUTZMARKE

koffeinhaltig · köstlich · erfrischend

PREISE

DEUTSCHE MEISTERSCHAFT IN DER DKV-KLASSE

Sieger und Deutsche Meister

1. DKV-Meisternadel in Gold
2. Herausforderungspreis des Herrn Kultusministers NRW
Gewinner:
1960 Bernd Siebel, EKSG Essen
1961 Ulrich Schumann, Rintelner KC
1962 Fritz Schmidt, Bertasee 48/99 Duisburg
1963 Jürgen Dörre, KC Hemer
1964 Karl-Heinz Ostermann, KC Hemer
3. Ehrenpreis des Herrn Ministerpräsidenten Kurt-Georg Kiesinger

2. Platz und Vizemeister

1. DKV-Meisternadel in Silber
2. Herausforderungspreis der Koni-Pontus-Handel KG, Remscheid
Gewinner: 1964 Jack Wagenknecht, OSV Bremen
3. Ehrenpreis

3. Platz

1. DKV-Meisternadel in Bronze
2. Herausforderungspreis der Phönix-Rheinrohr AG, Duisburg
Gewinner: 1964 Franz Josef Ostermann, KC Hemer
3. Ehrenpreis

4. bis 9. Platz

Ehrenpreise

Deutscher Juniorenbesten

1. DKV-Juniorenbesten-Nadel
2. Herausforderungspreis der Hüttenwerke Rheinhausen AG
Gewinner:
1958 Franz-Josef Ostermann, KC Hemer
1959 Peter Lips, KC Hemer
1960 Ulrich Schumann, Rintelner KC
1961 Jürgen Dörre, KC Hemer
1962 Ulrich Kamp, EKSG Essen
1963 Ralph Luft, Duisburger KC
1964 Wolfgang Domagala, Duisburger KC
3. Ehrenpreis

Ausländische Teilnehmer können nur die ausgeschriebenen Ehrenpreise gewinnen. Sie haben keinen Anspruch auf die deutschen Meistertitel und auf die aufgeführten Herausforderungspreise.

Außerdem erhalten alle Teilnehmer im Rahmen der Gesamtveranstaltung Erinnerungsplaketten.

Einheits-Segelkanus

nach den Vorschriften des
DEUTSCHEN KANU-VERBANDES

- ▶ Vollkunststoffbootsrümpfe
- ▶ Amerikanische Dracon-Besegelungen
- ▶ Aluminium-Masten
- ▶ Beschläge aus rostfreiem Stahl
- ▶ Beste Ausführung

liefert Ihnen

Sportboote und Zubehör · B. Schmidt

41 DUISBURG

Blumenthalstraße 4 · Fernsprecher 33 56 04

Fordern Sie bitte Preislisten und Prospekte

0519



TEILNEHMER

Deutsche Meisterschaft in der DKV-Klasse

Lfd. Nr.	Segel-Nr.	J S	Bootsname	Steuermann	Verein	Olympische Punktreihe
1	C 315	—	Gifflandaren	Bo Carlsson	Nyköping / Schweden	1817
2	C 328	—	Tummelisa	Leif Johansson	Stockholm / Schweden	1516
3	C 339	—	Sakta-Sakta	Gunar-Karl Holvander	Stockholm / Schweden	1215
4	C 343	—	Jack-Pot	Stefan Winberg	Stockholm / Schweden	1340
5	Z 1	—	NIN	Bruno Ertter	KC Romanshorn	1118
6	Z 2	—	NIN	Heinz Bayer	FC Schaffhausen	1039
7	Z 3	—	NIN	Peter Ritzmann	EM SKV Diessenhoven	972
8	G 29	J	Kiebitz	Peter Koch-Bodes	SC Osterholz-Sch.	914
9	G 31	J	Oho II	Andre Zander	EKSG Essen	863
10	G 60	J	Heike	Hans Schirrmeister	KC Hemer	817
11	C 72	S	Boe	Ralph Luft	Duisburger KC	776
12	G 75	J	Mistral	Gerd Winkelhake	Rintelner KC	738
13	G 80	S	Primadonna	Franz-J. Ostermann	KC Hemer	703
14	G 81	S	Ballerina	Karl-H. Ostermann	KC Hemer	671
15	G 85	J	Scirocco	Herbert Schmidt	KG Hildesheim	641
16	G 89	J	Aquarius	Werner Cassel	Rintelner KC	613
17	G 90	J	Castor	Manfred Boy	Wolfsburger KC	587
18	G 100	J	Fairplay	Klaus Hildebrandt	EM LKV Niedersachsen	562
19	G 103	J	Nöck	Dieter Kalisch	Eintracht Duisburg	538
20	G 104	S	last not least	Jack Wagenknecht	OSV Bremen	516
21	G 106	J	Knurrhahn II	Ernst Othe	EM LKV Niedersachsen	495
22	G 109	J	Hecht	Fritz Horn	KC Hemer	475
23	G 111	J	Delphin	Gerd Spiekenheier	KC Hemer	455
24	G 112	J	Tümmler	Hartwig Pohlmann	KC Hemer	437
25	G 113	J	Kleine Brise II	Helge Zapp	EM LG Nordrh.-Westfalen	419
26	G 120	S	Luv	Wolfgang Domagala	Duisburger KC	402
27	G 121	J	Grado	Heinz Loomann	Duisburger KC	386
28	G 122	J	Hobby II	Konrad Müller-Falkenberg	Duisburger KC	370
29	G 124	J	Seepferdchen	Jürgen Grell	Duisburger KC	355
30	G 128	J	Cherie	Klausdieter Pietsch	KVN Langenhagen	340
31	G 131	J	Deckkopp 15	Lambert Raub	Duisburger YC	326
32	G 135	S	Sayanara	Peter Lips	KC Hemer	312
33	G 136	J	Seeteufel	Dietrich Krefßler	KC Hemer	298
34	G 137	S	ma cherie	Günter Gierke	KC Hemer	285
35	G 138	J	Vineta	Josef-K. Lehnerf	KC Hemer	273
36	G 139	J	Mecki	Jürgen Sülberg	KC Hemer	261
37	G 140	J	Pinguin	Friedhelm Fehring	KC Hemer	249
38	G 141	J	Bounty	Hans Herfel	KC Hemer	237
39	C 142	J	Neptun	Ulrich Knappe	KC Hemer	226
40	G 143	J	Illusion	Rolf Wagenführ	KVN Langenhagen	215
41	G 144	J	Uschi	Walter Kreibohm	KVN Langenhagen	204
42	G 146	J	Fairlady	Hans Erker	Duisburger YC	194
43	G 147	J	Alibaba	Konrad Döring	Duisburger YC	184
44	G 148	J	Bonny	Peter Rehberger	EKSG Essen	174
45	G 149	J	NIN	Günter Gall	EKSG Essen	164
46	G 150	S	Aladin	Fritz Schmidt	Duisburger YC	154
47	G 151	J	Playboy	Paul Hornetz	Duisburger YC	145
48	G 153	J	Pepito	Hans Roßkothen	Duisburger YC	136
49	G 156	J	Wolfgang	Rudi Brehm	Duisburger YC	127
50	G 158	J	Taufun	Wolfgang Feuerstack	KSC Minden	118
51	G 160	J	Flirt	Edwin Funke	Duisburger YC	109
52	G 161	J	Contra	Walter Unger	KVN Langenhagen	101

Titelverteidiger

G 81 Ballerina Karl-Heinz Ostermann Kanu-Club Hemer

BOOTSBESCHLÄGE

POSEIDON

jetzt auch am
BODENSEE



POSEIDON

Yacht- und Bootsbeschläge

1 Berlin 30

Einemstraße 1

Telefon 24916/17

7759 Hagenau

Seestraße 6

Telefon Meersburg 6281

SEGELANWEISUNGEN

Deutsche Meisterschaft in der DKV-Klasse

Wettsegelbestimmungen

Alle Wettfahrten werden nach den Vorschriften der internationalen Wettsegelbestimmungen – Ausgabe 1965 – ausgetragen. Darüber hinaus gelten die DKV-Ordnungsbestimmungen für den Kanusegelsport – Ausgabe 1965 – und die Sondervorschriften der Ausschreibung und diese Segelanweisungen.

Mit der Abgabe der Meldungen wurden diese Bestimmungen als verbindlich anerkannt.

Startberechtigung

Die Deutsche Meisterschaft ist offen für alle Mitglieder des Deutschen Kanu-Verbandes. Jeder Teilnehmer muß im Besitz des DKV-Regattaausweises sein, der unaufgefordert spätestens bei der Steuermannsbesprechung vor der ersten Wettfahrt bei der Wettfahrtleitung abzugeben ist.

Klasse

Zugelassen sind alle Boote des DKV, die nach den Bauvorschriften für nationale Segelkanus vermessen und im Register des DKV eingetragen sind. Die gültigen Meßbriefe sind zusammen mit den Regattaausweisen der Wettfahrtleitung einzureichen.

Nachvermessungen nach Maßgabe der Wettfahrtleitung bleiben vorbehalten. Es dürfen nur Segel gefahren werden, die die im Programm ausgewiesene Unterscheidungsnummer tragen.

Bahn – Kurs – Signale – Rennverklarungen – Höchstwindstärke

Hier gelten die gleichen Segelanweisungen wie bei der Weltmeisterschaft.

Mindestgeschwindigkeit

Das führende Boot muß im Mittel eine Mindestgeschwindigkeit von 1,5 Seemeilen pro Stunde erreichen. Es werden Zeitlimits bei der Steuermannsbesprechung bekanntgegeben.

Wertung

Olympisches Punktsystem. Es werden alle fünf Wettfahrten gewertet.

Proteste

Es gelten die gleichen Bestimmungen wie bei der Weltmeisterschaft.

Die Regatta wird für die Aufstellung der Ranglisten gewertet.

Zulassung ausländischer Segler

Bei den Deutschen Meisterschaften in der DKV-Klasse sind auch ausländische Segler dieser Klasse zugelassen. Ebenfalls Segler der schwedischen nationalen C-Klasse. Die ausländischen Segler segeln jedoch nur um die ausgeschriebenen Ehrenpreise, können also die deutschen Meistertitel und die entsprechenden Herausforderungspreise nicht gewinnen.

Deutsche Juniorenbesten-Ermittlung

Der Deutsche Juniorenbeste wird nach den DKV-Ordnungsbestimmungen ermittelt.

Gesenkschmiedestücke

für alle Verwendungszwecke aus legiertem und unlegiertem Werkstoff in handelsüblicher Ausführung, im Stückgewicht von 0,2 – 25 kg, roh und bearbeitet, insbesondere für den

Getriebebau

Motorenbau

Fahrzeugbau

Landmaschinenbau

Allgemeinen Maschinenbau

Ferner liefern wir:

Preß- und Stanzteile

sowie

Freiformschmiedestücke

bis zu 25 kg Schmiedegewicht, roh und bearbeitet.

Hammerwerk Fridingen GmbH

Fridingen / Donau

Fernsprecher: Mühlheim/Donau 511/512
Telex: 0762617

Teil IV

Länder-Team-Kämpfe

Freitag, 6. August 1965

- 9.00 Uhr Steuermansbesprechung im Festzelt
- 10.30 Uhr Start zur 1. Wettfahrt der IC-Klasse
- 10.40 Uhr Start zur 1. Wettfahrt der nat. Klassen
- 14.30 Uhr Start zur 2. Wettfahrt der IC-Klasse
- 14.40 Uhr Start zur 2. Wettfahrt der nat. Klassen

Samstag, 7. August 1965

- 10.30 Uhr Start zur 3. Wettfahrt der IC-Klasse
- 10.40 Uhr Start zur 3. Wettfahrt der nat. Klassen
- 20.00 Uhr Siegerehrung im Festzelt

Sonntag, den 8. August 1965, Reservetag.

Änderungen der Startzeiten bleiben vorbehalten.

Die Länder-Team-Kämpfe sind ausgeschrieben nach den besonderen Vorschriften des SCHWEDISCHEN KANUSEGLER-VERBANDES.

Startberechtigung

Die Team-Kampf-Regatten sind offen für alle Mitgliedsländer der ICF. Es werden nur Ländermannschaften zugelassen. Jedes Land kann nur ein Team in jeder Klasse melden. Ein Team besteht aus drei Booten.

Klassen

1. Internationale IC-Klasse
2. Nationale Klassen (DKV-Klasse und schwedische C-Klasse)

Wertung

Gesegelt wird nach dem schwedischen Punktsystem (Starbootssystem). Die Mannschaften werden geschlossen gewertet. Einzelergebnisse der Segler werden nicht bekanntgegeben.

Mit Ausnahme der Mindestgeschwindigkeit, die bei den Team-Kämpfen auf 2 sm/h festgelegt ist, gelten die Segelanweisungen der Weltmeisterschaft.



Köstliches, um einen Sieg zu feiern: die Mayonnaise

Es war am Vorabend der Schlacht von Mahon, im 18. Jahrhundert, zur Zeit von Louis XV. Die französischen Truppen, angeführt vom Herzog von Richelieu, waren bereit, gegen die Engländer anzutreten. Alle Anordnungen waren getroffen, so daß der Herzog von Richelieu, ein bekannter Feinschmecker seiner Zeit, die Musse fand, sich seinen kulinarischen Experimenten zu widmen: Und da gelang ihm, wie die Legende zu berichten weiß, die Erfindung einer neuartigen, köstlichen Sauce: Mayonnaise.

Als anderntags das kriegerische Treffen von Port-Mahon zugunsten der Franzosen ausfiel, wurde die neuerrundene Sauce zum Mittelpunkt des Siegesmahles.

Die Mayonnaise, zu Ehren des Sieges von Port-Mahon Mahonnaise genannt, erschloß der französischen Küche reiche Möglichkeiten. Denn bis dahin hatte man nur die gebundenen und die eingekochten Saucen gekannt, die nicht zu allen Gerichten, besonders nicht zur kalten Tafel, paßten.

Das 19. Jahrhundert brachte Frankreich verschiedene kulinarische Meister, deren Berühmtheit bis in unsere Tage reicht. Zu ihnen gehörte Marie-Antoine Carême, der einen neuen Stil der Eßkultur begründete. Er kochte leichter und raffinierter. Besonders erwähnt in den Berichten der Zeit wird immer Carêmes leichte, liebliche Mayonnaise, „wie blonde Seide“, „wie mit Schnee zubereitet“. Carême war es auch, der die Mayonnaise nach England und nach Rußland brachte und dort die Kenner feiner Tafelfreuden damit entzückte.

Auch in unserer Zeit hat die Mayonnaise Rang und Ansehen unter den Saucen. Bis vor wenigen Jahren galt

es als Prüfstein für die junge Köchin, eine delikate Mayonnaise zuzubereiten. Denn es braucht Geschick und Fingerspitzengefühl – und sogar ein wenig Glück – zum guten Gelingen.

Heute ist es einfacher. Zarte, delikate Thomy Mayonnaise ist fixfertig zu kaufen, hergestellt aus feinsten, frischen Zutaten, haltbar verpackt in den schützenden Tuben mit der Garnierdüse.

Thomy Mayonnaise wird, wie alle besonders feinen Spezialitäten, nach einem Geheimrezept gemacht, nach einem Rezept, das dem Geschmack der Schweizerin, des Schweizers am besten entspricht. Die Zubereitung geschieht unter modernsten, hygienischen Voraussetzungen. Die ganze Mayonnaise-Anlage wird vorerst sterilisiert. Sämtliche Zutaten – feinstes Sonnenblumenöl, frisches Eigelb, köstliche Gewürze und milder Essig (oder Zitronensaft für die Zitronen-Mayonnaise) – werden kontrolliert, bevor der Mayonnaise-Koch sie verwenden darf.

Auf ihrem ganzen Werdegang, vom Rohstoff bis zur fertig abgefüllten Tube oder zum verschlossenen Beutel, kommt Thomy Mayonnaise nicht mit Menschenhänden in Berührung. Der Vorgang wird nur durch Glasscheiben beobachtet und, wenn nötig, von außen her beeinflusst.

Außer dem hervorragenden, beliebten Geschmack hat Thomy Mayonnaise noch einen anderen, bedeutenden Vorzug: sie ist wesentlich leichter verdaulich als hausgemachte Mayonnaise. Denn durch das spezielle Herstellungsverfahren ist sie so fein homogenisiert, daß auch der empfindliche Magen spielend damit fertig wird. Thomy Mayonnaise in der Tube oder im Beutel entspricht dadurch vorzüglich unserer Tendenz zur leichten, feinen Ernährung.

THOMI + FRANCK AG BASEL

Seit über 100 Jahren im Dienste der Tischkultur

PREISE

LÄNDERKÄMPFE

I. Länderkampf in der internationalen IC-Klasse

Sieger

1. Herausforderungspreis des Schwedischen Kanusegler-Verbandes
Gewinner:
1961 Schweden
1962 England
1963 England
1964 England
2. Ehrenpreis des Herrn Regierungspräsidenten Anton Dichtel

II. Länderkampf in den nationalen Klassen

1. Herausforderungspreis des Schwedischen Kanusegler-Verbandes
Gewinner:
1961 Schweden
1962 Deutschland
1963 nicht entschieden
1964 Schweden
2. Ehrenpreis des Deutschen Kanu-Verbandes

Außerdem erhalten alle Teilnehmer im Rahmen der Gesamtveranstaltung Erinnerungsplaketten.

EATON-Interceptor Bootsmotoren

- Motoren von hervorragender Qualität und Präzision
- leicht und sehr günstig in den Einbaumaßen
- lauffruhig

Hier ein Beispiel:

165 HP-Motor mit Z-Antrieb
V-8-Zylinder, 4260 ccm, 4200 UPM

Länge: 930 mm
Breite: 650 mm
Höhe: 730 mm

Gewicht: 340 kg
(kompl. mit Z-Antrieb)

Verlangen Sie ein unverbindliches,
ausführliches Angebot

KURT WIZEMANN 7 Stuttgart-Bad-Cannstadt
Postfach 1241
Ruf (0711) 56 60 21

TEILNEHMER

Länderkampf in der internationalen IC-Klasse

England	IC K 61	Confusion	John Biddle
	IC K 82	Shrike III	Alan Emus
	IC K 84	Voodoo	Richard Marks
	IC K 90	Melusine	Dr. Thom Christie
Schweden	IC S 1	Mathilde	Kjell Jacobsson
	IC S 13	Dammacita	Lars Niclasson
	IC S 23	Faderitta	Lars Johansson
	IC S 22	Gigant	Mats Lind
Deutschland	IC G 5	Ballerina	Günter Kahl
	IC G 7	Lockvogel	Walter Pollmann
	IC G 21	Feuerwerk	Ulrich Schumann
	IC G 22	Victory	Hansjürgen Dörre

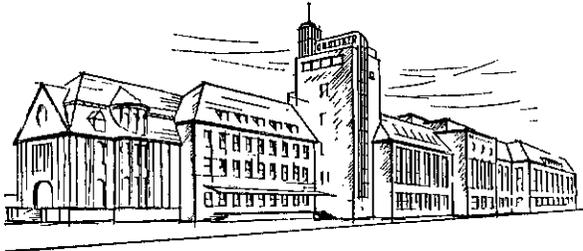
Länderkampf in den nationalen Bootsklassen

Schweden	C 328	Tummelisa	Leif Johansson
	C 339	Sakta-Sakta	Gunnar-Karl Holvander
	C 343	Jack-Pot	Stefan Winberg
	C 315	Giftblandaren	Bo Carlsson
Schweiz	Z 1	—	Bruno Etter
	Z 2	—	Heinz Bayer
	Z 3	—	Peter Ritzmann
Deutschland	G 80	Primadonna	Franz-Josef Ostermann
	G 81	Ballerina	Karl-Heinz Ostermann
	G 120	Luv	Wolfgang Domagalla
	G 121	Grado	Heinz Loomann

DR. OETKER
MARKEN-ERZEUGNISSE

SEIT  1891

UNSERE TRADITION: QUALITÄT



DR. AUGUST OETKER
 BIELEFELD

BOPP & REUTHER GMBH

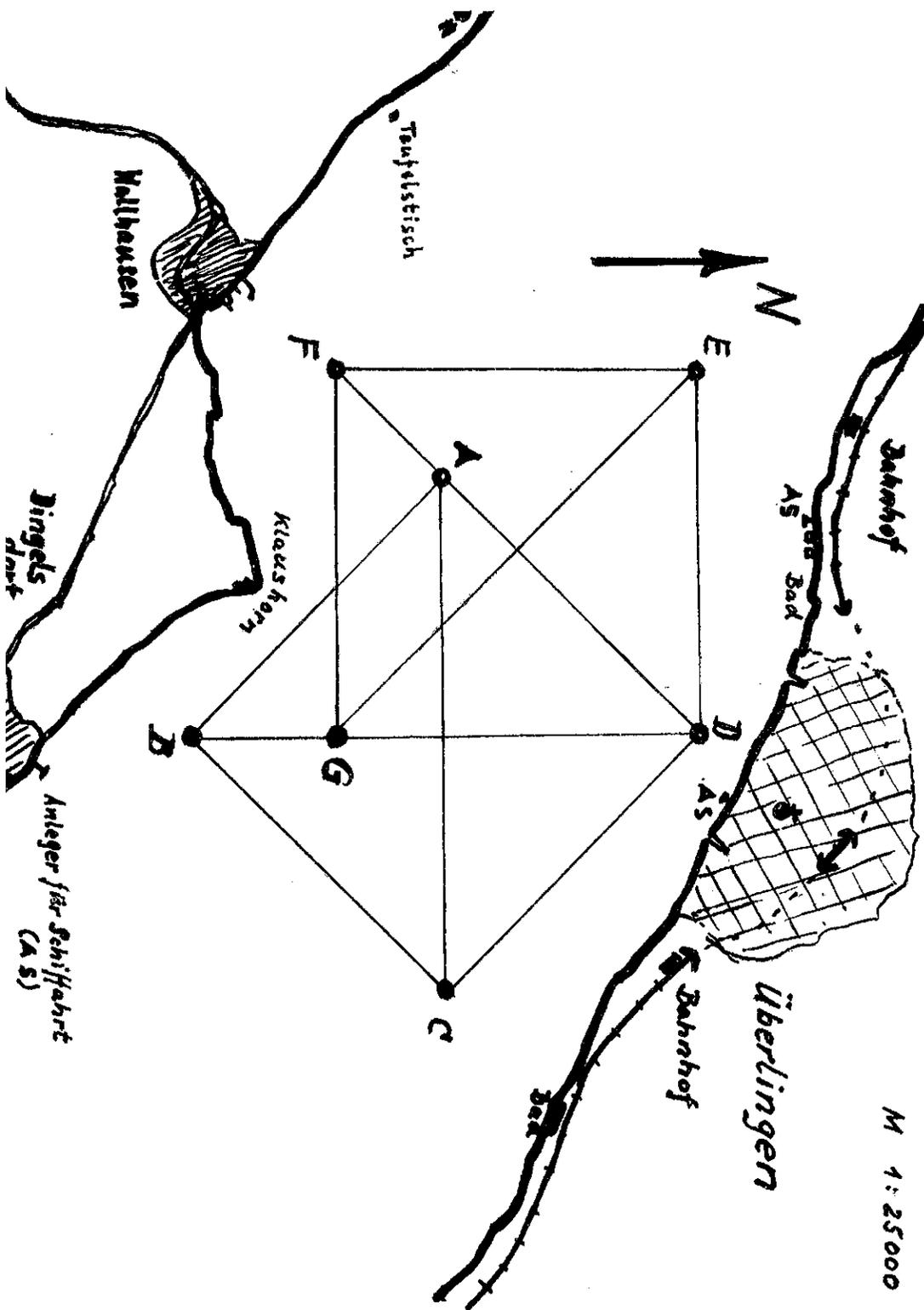
MANHEIM - WALDHOF - ARMATUREN UND MESSGERÄTE

Hüter
 strömen
 der
Güter



A119-918

Sonderpreis
 für den erfolgreichsten Teilnehmer der Anliegerstaaten des
 Bodensees,
 gegeben vom
 Internationalen Bodensee Motoryacht-Verband (IBMV)



Kursanordnung

Wegen der geographischen Größenverhältnisse des Überlinger Sees zwischen Wallhausen und Überlingen, wurde der Kurs nach nebenstehender Skizze angeordnet, um eine einwandfreie Abwicklung der Wettfahrten zu gewährleisten.

Es bestehen – wie nachstehend näher bezeichnet – acht verschiedene Möglichkeiten der Kursanordnung. Der angeordnete Kurs wird mit den Kennbuchstaben N – NO – O – SO – S – SW – W – NO am Startschiff auf großen Tafeln bekanntgemacht. Außerdem werden die drei in Frage kommenden Kursmarken beflaggt.

Kursbezeichnung = Windrichtung	Start- marke	Erste Runde		Ziel v. K.		Ziel	
N	B	D A	B	D B	D	A B	D
NO	F	D E	F	D F	D	E F	D
O	A	C D	A	C A	C	D A	C
SO	E	G D	E	G E	G	D E	G
S	D	B C	D	B D	B	C D	B
SW	D	F G	D	F D	F	G D	F
W	C	A B	G	A C	A	B C	A
NW	G	E F	G	E G	E	F G	E

Zeitlimits

	Länge sm	Länge km	WM. 2,5 sm/h	LK 2,0 sm/h	DM 1,5 sm/h
1. Runde	2,59	4,8	1 ⁰⁰ h	1 ²⁰ h	1 ⁴⁵ h
verkürzter Kurs	5,83	10,8	2 ²⁰ h	3 ⁰⁰ h	4 ⁰⁰ h
voller Kurs	8,42	15,6	3 ²⁰ h	4 ²⁰ h	4 ⁴⁵ h

Sollten die jeweils führenden Boote die festgelegten Zeiten nach der ersten Runde nicht erreicht haben, so wird die betreffende Wettfahrt abgebrochen und zu gegebener Zeit neu gestartet.

Die Wettfahrten der Deutschen Jugendbesten-Ermittlung und der Deutschen Meisterschaft in der DKV-Klasse gehen nur über den verkürzten Kurs, da nach den DKV-Ordnungsbestimmungen die Länge einer Wettfahrt mit 10 km als ausreichend betrachtet wird.

Start- und Ziellinie

Die Start- und Ziellinien liegen in der Peilung zwischen Signalmast des Komitee-Bootes und der äußeren Begrenzungsmarke.



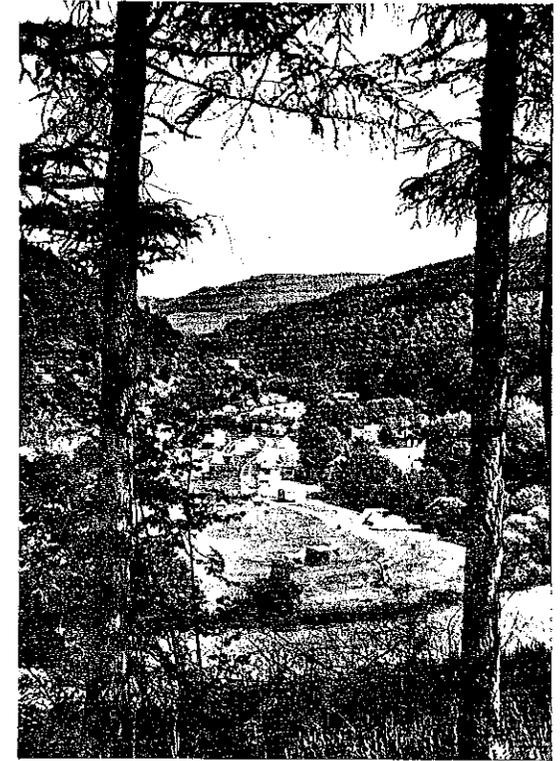
Meeresalgen-Schaumbad

belebt, erfrischt und wirkt desodorierend für den ganzen Tag. Wir übersenden Ihnen gern eine Testprobe!

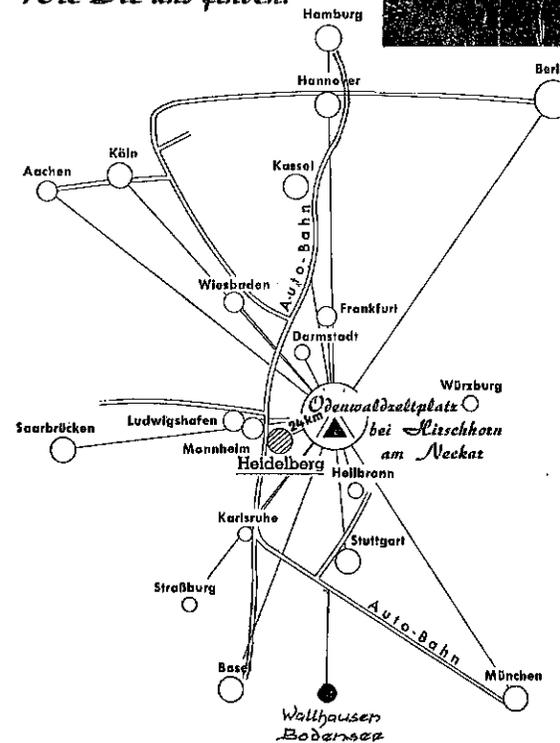


BÖTTGER KG, 1 BERLIN 31, PAULSBORNER STRASSE 2

Odenwald-Zeltplatz
bei Hirschhorn/Neckar
Nähe Heidelberg

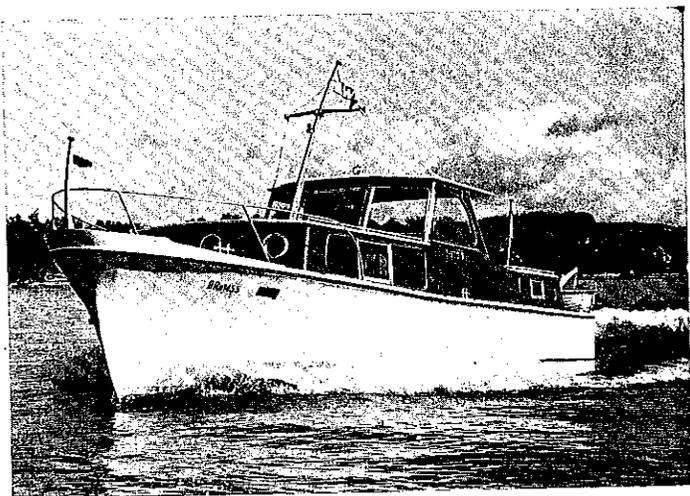


Wie Sie uns finden:



Eine bequeme und landschaftlich reizvolle Tagesetappe (280 km) von Wallhausen.

Ein Platz der Vorfreude und froher Erinnerungen.



BODAN-WERFT

Motoren- und Schiffsbau GmbH.

Kressbronn / Bodensee

Neubauten - Umbauten - Motoryachten

Reparaturen

Winterlager für größere Sportboote

Hafenkran 35 Tonnen und 10 Tonnen

Gleisanschluß

E. SCHMUTZ KG.

KOROSIONSSCHUTZ-BAUMATERIAL

Weil am Rhein

Telefon (07621) 7263

Rheinfelden

Telefon (07623) 8138

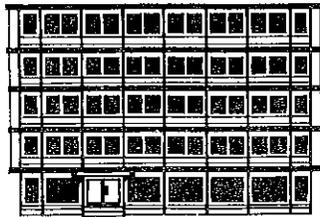
Konstanz-W.

Telefon (07531) 7621

Karlsruhe

Telefon (0721) 20498

FS 0773835



Seit über
120 Jahren

Wir planen, fertigen
und montieren

Stahlhochbau
Stahlhochbau
Stahlhochbau

STAHLBAUWERK
MÜLLER
OFFENBURG / B D.



mit **ANTI-ROST**
und 12 weiteren Gütepunkten
laut »Esso Güte-Brief«

**ÖLFEUERUNGS-
KUNDENDIENST**

Ihre Esso-Vertretung

HEINZ WEIDEMANN

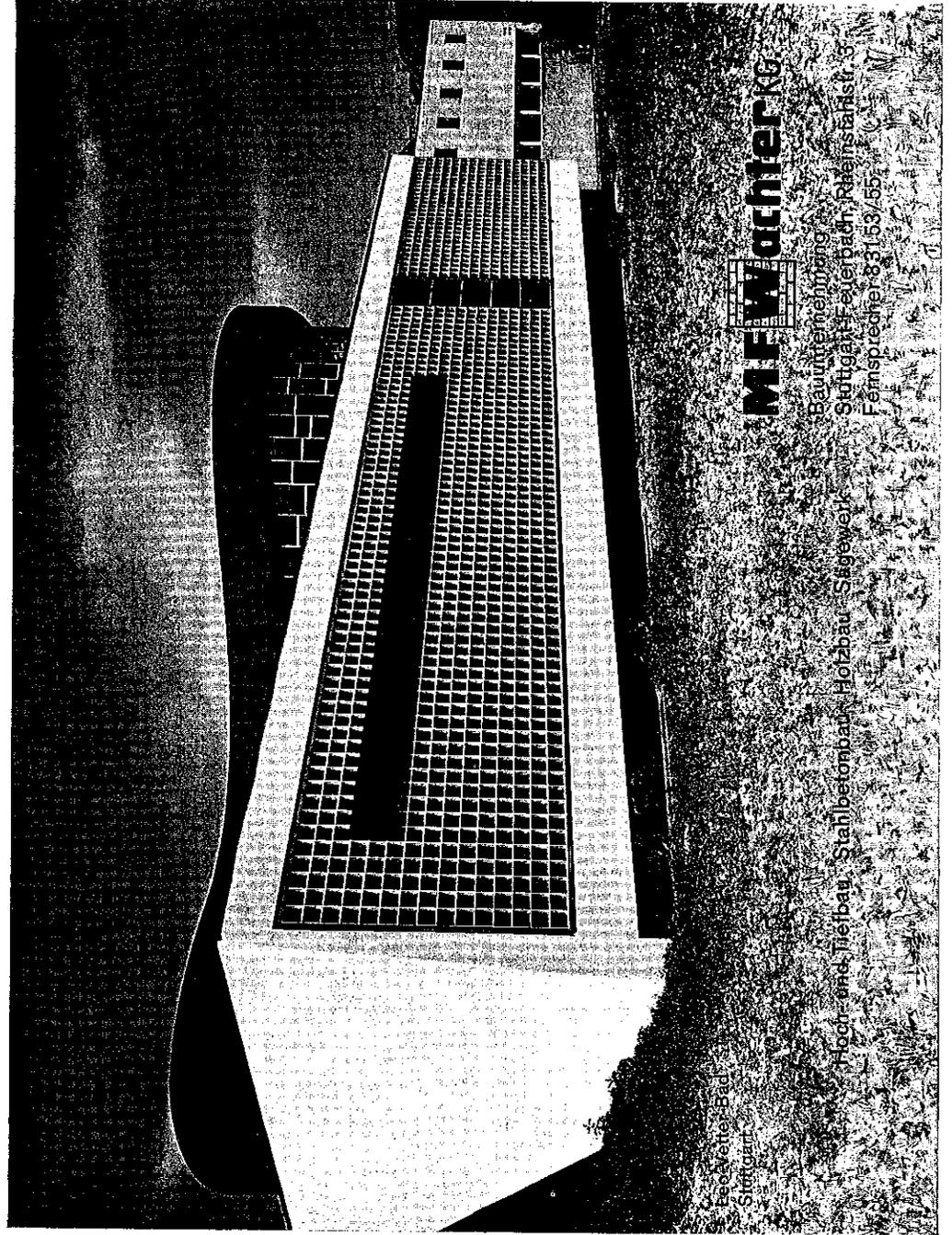
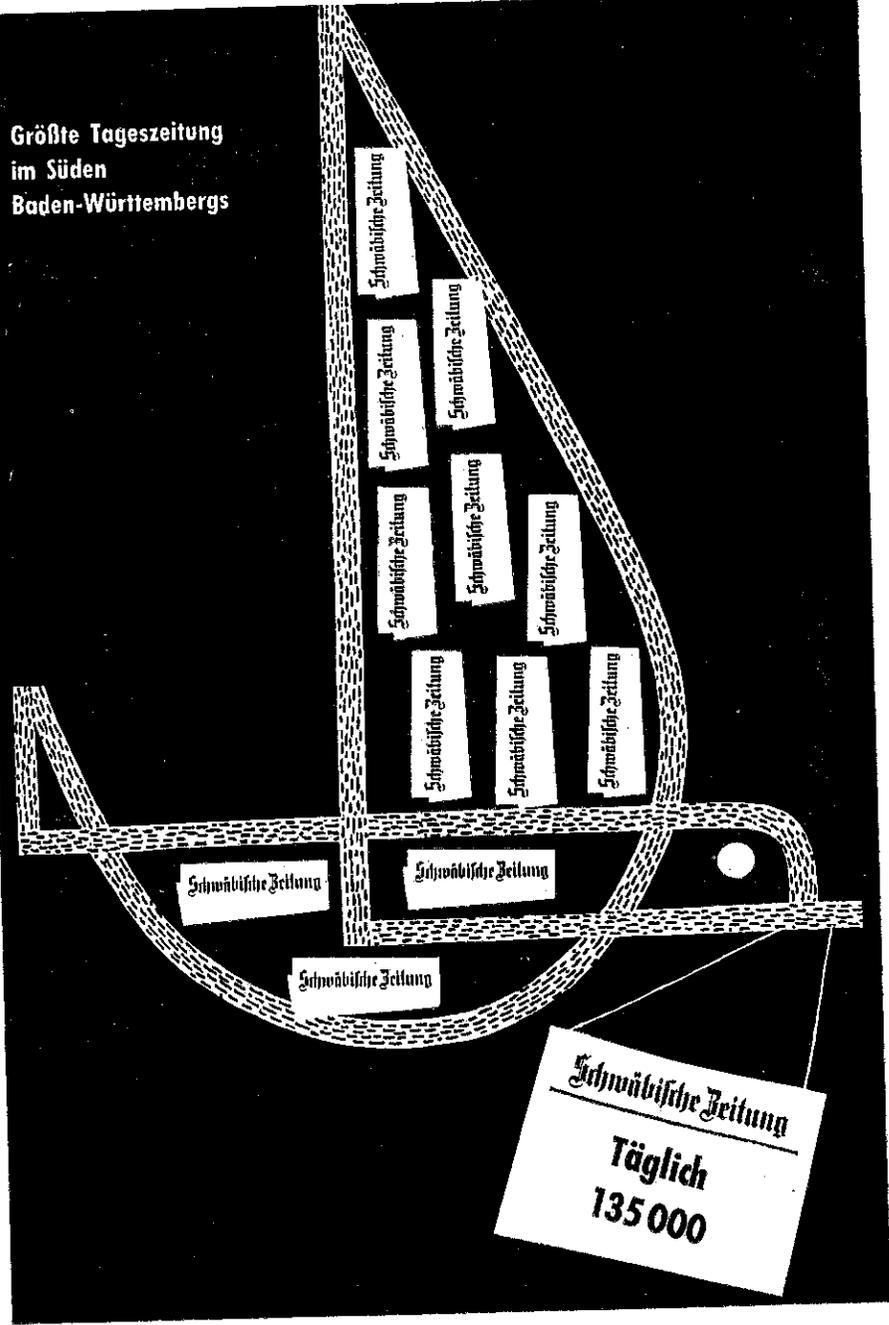
Überlingen a.B., Telefon 33 44 / 27 90

Singen a.H., Telefon 24 31

Meßkirch/Baden, Telefon 545



Größte Tageszeitung
im Süden
Baden-Württembergs



M.F.W. Wächter KG

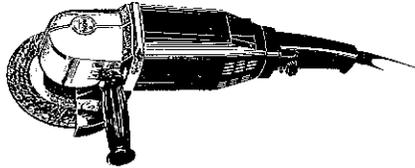
Bauunternehmung
Stuttgart-Feuerbach, Rheinstraße
Fernsprecher 83153/65

Bohr- und Tiefbau, Stahlbetonbau, Holzbau, Sägewerk

Beckwith-Bau
Stuttgart



**ELEKTROWERKZEUGE
ELECTRIC TOOLS
OUTTILAGE ELEKTRIQUE**



Verlangen Sie Informationen
Ask for detailed leaflets
Prospectus détaillés sur demande



C. & E. FEIN - 7 STUTTGART - POSTFACH 172

LOTHAR RECHNER

JOHNSON-AUSSENBORDMOTOREN – Vertragswerkstatt
Verkauf – Service – Ersatzteile – Motorentest

MERCEDES-BENZ-SCHIFFSMOTOREN – Vertragswerkstatt
Einbau – Kundendienst

ARAL-SEETANKSTELLE für Sportboote

7751 WALLHAUSEN - Bodensee bei Konstanz

Am Booshafen – Telefon Allensbach 354

Joh. Waldherr O.H.G.

**Press- und Stanzwerk
Maschinen- und Apparatebau**

68 Mannheim
Käfertaler Straße 162
Telefon 340 64/65
Telex 04/63 462

Wie fährt man nach Wallhausen

Wallhausen ist ein kleiner Ort am Bodensee, der nur auf Karten mit größeren Maßstäben zu finden ist. Deshalb gibt Ihnen die Organisationsleitung eine

WEGEBESCHREIBUNG

zum Austragungsort.

Benutzen die die **Autobahn in Richtung Basel**. In **Karlsruhe** ist auf die Abzweigung nach **Baden-Baden** zu achten. Über **Baden-Baden** bis **Offenburg** fahren. Hier die Autobahn verlassen und die **Bundesstraße 33 in Richtung Donaueschingen/Konstanz** benutzen.

Offenburg – Gengenbach – Zell a.H. – Hausach – Hornberg – Triberg – St. Georgen – Villingen – Bad Dürkheim – Donaueschingen.

Ab **Donaueschingen** laufen die Bundesstraßen 31 und 33 zusammen nach **Geisingen** und **Engen**. In **Engen** trennen sich die Bundesstraße 31 und 33 wieder. Sie bleiben weiter auf der Bundesstraße 33 und fahren über **Singen** nach **Radolfzell**. In **Radolfzell** auf die Richtung nach **Konstanz** achten und dann weiter nach **Markelfingen** und **Allensbach**.

In **Allensbach** verlassen Sie die Bundesstraße 33 und biegen links ein nach **Dettingen**. Bei der Durchfahrt durch die Ortschaft **Dettingen** auf die Abzweigung **Wallhausen** achten.

In einem Umkreis von ca. 50 km sind sämtliche Zufahrtsstraßen, die nach **Wallhausen** führen, mit einem speziellen Verkehrshinweisschild versehen. Dies sind weißgrundige Schilder mit dem blauen Weltmeisterschaftszeichen und der Aufschrift **WALLHAUSEN**.



Teilnehmer, Kampfrichter und Besucher, die mit der Bundesbahn anreisen, fahren bis **Bahnhof Konstanz**. Vom **Bahnhof Konstanz** fährt ein **Linienautobus** direkt bis **Wallhausen**.

Teilnehmer, die ihre Boote mit der Bundesbahn per **Waggon** verschicken, adressieren diesen an die **Bahnstation LUDWIGSHAFEN/Bodensee**. Bei Eintreffen wird um **Benachrichtigung** gebeten, da die Boote von dort aus im **Schlepp** auf dem **Wasserweg** nach **Wallhausen** gebracht werden.

Wir wünschen allen eine **GUTE FAHRT!**

108

Druck: Otto Hecker, 41 Duisburg, Mülheimer Straße 142

Harmonie mit HOHNER

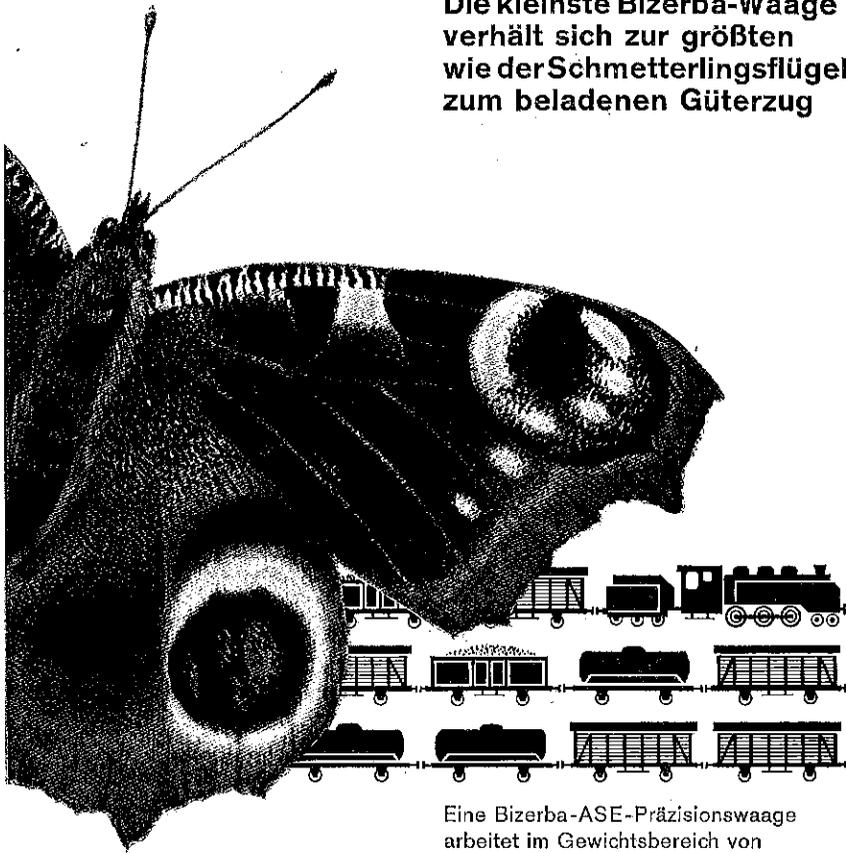


Es wird hart auf hart gehen. Eine solche Meisterschaft ist ein Ereignis. Leistung und Tagesform entscheiden über den Sieg. Das setzt monatelanges Training voraus. Aber ein gesunder Ausgleich gehört dazu. Viele entspannen sich beim Selbstmusizieren. Versuchen Sie es doch auch einmal. **HOHNER** bietet viele Modelle. Wir senden Ihnen gerne unsere Prospekte.



MATTH. HOHNER AG. 7217 Trossingen/Württ.

**Die kleinste Bizerba-Waage
verhält sich zur größten
wie der Schmetterlingsflügel
zum beladenen Güterzug**



Bizerba liefert
für die Industrie: Anlagen zum Wiegen,
Zählen, Prüfen, Steuern und Registrieren;
für Ladengeschäfte und Großküchen:
Waagen, Schneidemaschinen, Fleisch-
wölfe, Kaffeemühlen, Steaker.

Eine Bizerba-ASE-Präzisionswaage
arbeitet im Gewichtsbereich von
Schmetterlingsflügeln: 5 Milligramm.
An anderer Stelle wiegt eine Bizerba-
Waage Lasten, die dem Gewicht eines
beladenen Güterzuges entsprechen:
800 Tonnen oder mehr.

Ein Waagenprogramm solchen Umfanges
bietet eine große Auswahl an zuver-
lässigen und rationellen Lösungen für
Industrie und Handel.

Bizerba

Größte deutsche Waagenfabrik · 7460 Balingen/Württ. Abt. 442